NEKO DE GOMEN!

STORY & ART NAGANO AKANE
WEBSITE HTTP://WWW.PIANOTINE.JP/~AKANE_N/

RAW PROVIDER HACELDAMA

TRANSLATION & EDITING TARUBY
WEBSITE HTTP://TARUBYGAMERKUN.COM/

PROOFREADING & Q-C HACELDAMA, KONA, & ARCHER

KCDX
744

猫でごめん！③

永野あかね

猫でごめん！③

永野あかね

講談社
コミックス
580

猫でごめん！③

9784063197440

1919979005802

雑誌 46380-44

ISBN4-06-319744-1

C9979 P580E (O)

講談社・コミックス
定価580円[本体563円]

永野あかね〈プロフィール〉

「ファンロード」(ラポート)にて
マンガ家デビュー。
と同時に「週刊少年マガジン スペシャル」で
初の長期連載「猫でごめん!」スタート。
のちに「週刊少年マガジン」で連載、
代表作となる。以後、色々な雑誌を
転々とする流しのマンガ家に。
そして現在に至る 。

「ふぁんたじあ」(竹書房)
「ぱぴるす戦士ライフマン!」(学習研究社)
「戦争同盟」(ラポート)
「び・あ・す・1」(ホビージャパン)など著書多数。

「ふぁんたじあ」はオリジナルビデオ・
オリジナルCD(キング・レコード)も発売中!
よろしくね♡

装丁／上原ゼンジ

猫でごめん！③

永野あかね

猫でごめん！③

永野あかね

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 15 I WANT TO KNOW YOUR FEELINGS.....3

CHAPTER 16 GRASS LOT BASEBALL WARS.....23

CHAPTER 17 CATGIRL SPLASH.....43

CHAPTER 18 BEWARE THE TOMATO JUICE'S SCENT.....63

CHAPTER 19 RED DOUBT....?.....83

CHAPTER 20 CHERRY BLOSSOMS FALLING.....103

CHAPTER 21 VAMPIRE STRIKES BACK..!?.....123

CHAPTER 22 KAMIRA AGAIN? 143

CHAPTER 23 FATAL ATTRACTION....?.....164

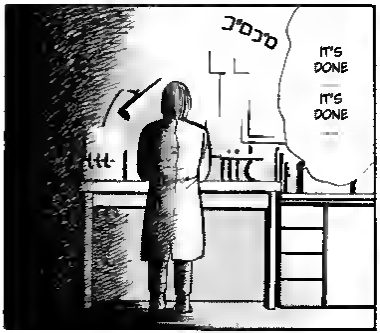
CHAPTER 24 THE HEAT PERIOD DOESN'T SLEEP!.....184

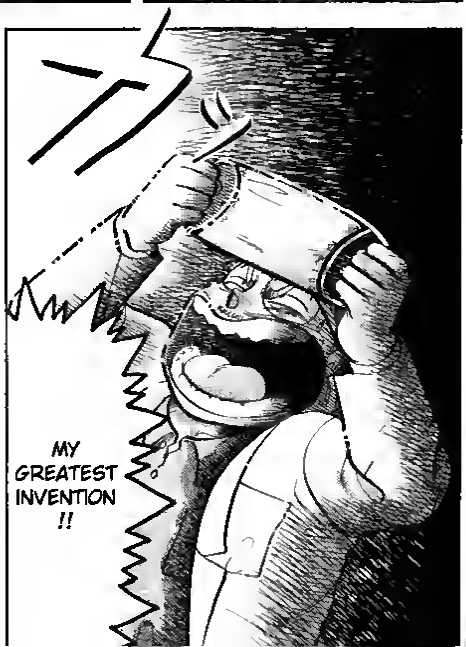
CHAPTER 25 A JAPANESE GHOST STORY.....203

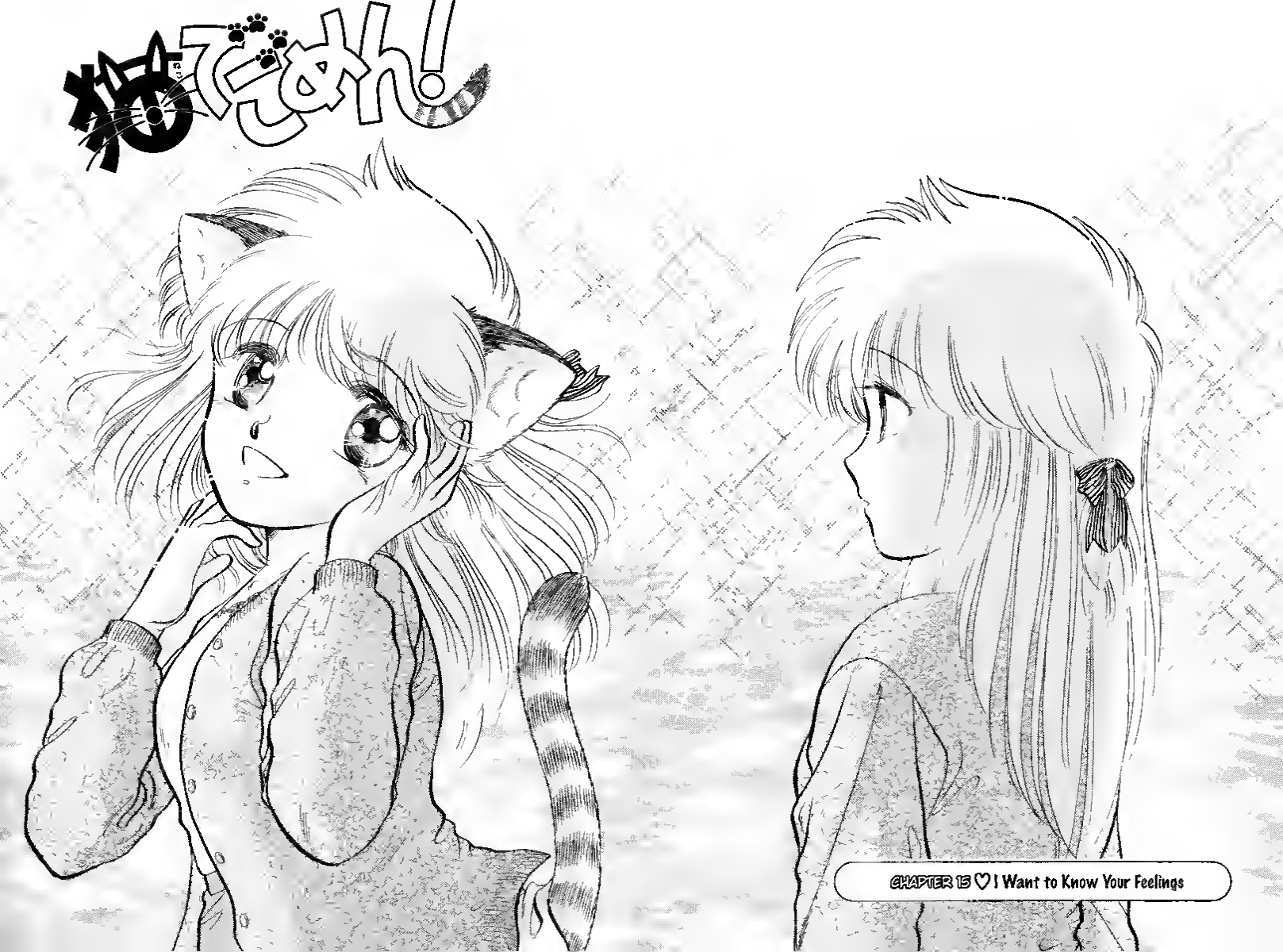
CHAPTER 26 QUANTUM LEAP.....223

猫でごめん!

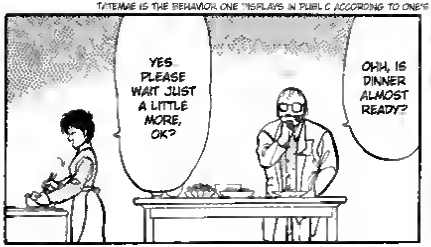
SIGN: FATHER'S LABORATORY

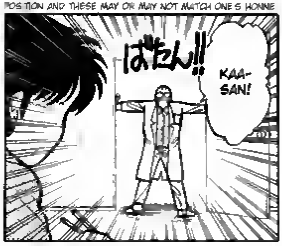


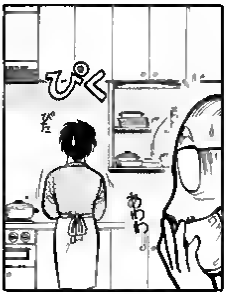


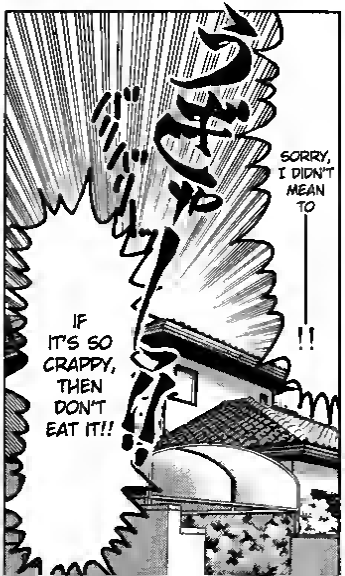

Nyan Koi!
CHAPTER 13 ♡ I Want to Know Your Feelings

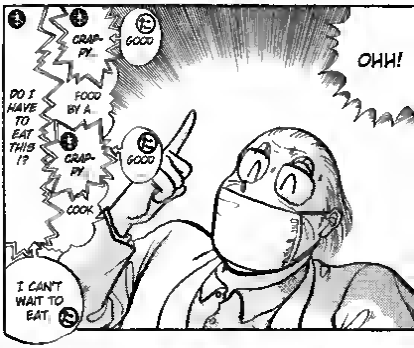
T/L NOTE: HONNE REFERS TO A PERSON'S TRUE FEELINGS AND DESIRES. THESE MAY BE CONTRARY TO WHAT IS EXPECTED BY SOCIETY. TATEMAE IS THE BEHAVIOR ONE "DISPLAYS IN PUBLIC ACCORDING TO ONE'S POSITION AND THESE MAY OR MAY NOT MATCH ONE'S HONNE

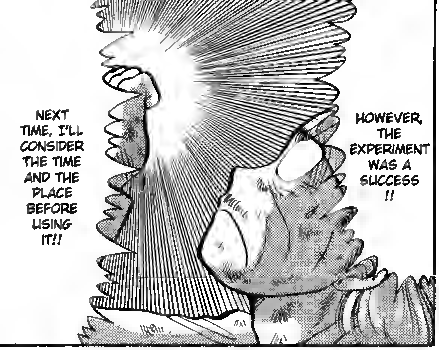


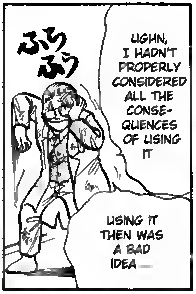






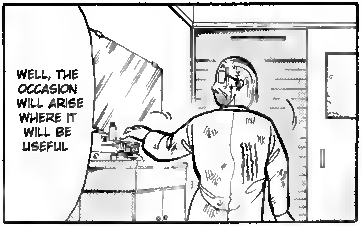


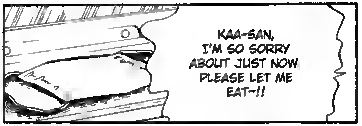

NEXT TIME, I'LL CONSIDER THE TIME AND THE PLACE BEFORE USING IT!!
HOWEVER, THE EXPERIMENT WAS A SUCCESS !!

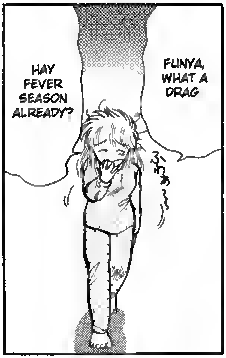

ふうふう
UGHN, I HADN'T PROPERLY CONSIDERED ALL THE CONSE-QUENCES OF USING IT
USING IT THEN WAS A BAD IDEA—

UGH
ぶるる

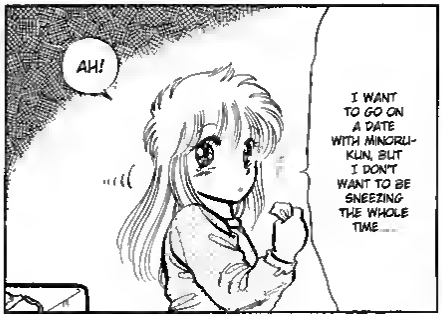
THE NEXT MORN-ING


WELL, THE OCCASION WILL ARISE WHERE IT WILL BE USEFUL

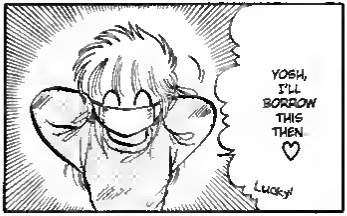

KAA-SAN, I'M SO SORRY ABOUT JUST NOW. PLEASE LET ME EAT~!!


HAY FEVER SEASON ALREADY?
FUNYA, WHAT A DRAG
ふわぁ…

ACHOO!


AH!
I WANT TO GO ON A DATE WITH MINORU-KUN, BUT I DON'T WANT TO BE SNEEZING THE WHOLE TIME...

MY EYES ARE WATERING AND MY NOSE IS STUFFED UP.
ぐしゅ

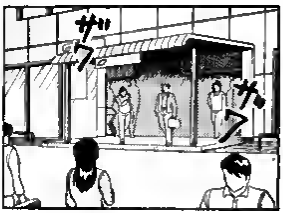

YOSH, I'LL BORROW THIS THEN. ♡
Lucky!

HM

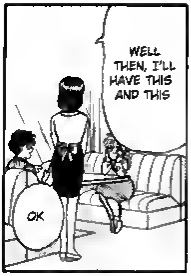
A MASK...
WHO LEFT IT HERE, I WONDER...?

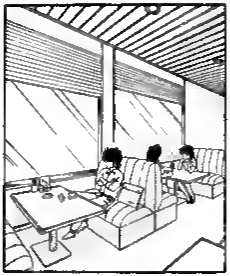
MINORU-KUN.

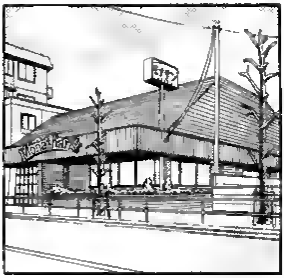
HAVE A SAFE TRIP.
WELL THEN, I'LL BE OFF.

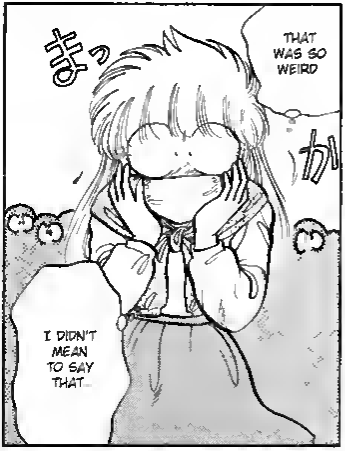

ガヤ
ガヤ

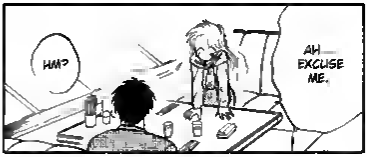
GOOD MORNING ♡
YAYOI-CHAN!?
WH WHAT'S WRONG?
DID YOU CATCH A COLD?
AH NO, I DIDN'T!
I HAVE HAY FEVER.
SO I'M WEARING A MASK.
I DON'T HAVE A COLD
I
IS THAT SO —?
NO WAY, YOU HAVE A COLD, MINORU-KUN!?
SPEAKING OF WHICH, I'VE BEEN SEEING MORE AND MORE PEOPLE WEARING MASKS LA...
GOHOH! GOHOH!
MI-NORU-KUN!!
DON'T WORRY, I JUST BREATHED IN SOME DUST!!
LET'S GO EAT LUNCH!!
OK



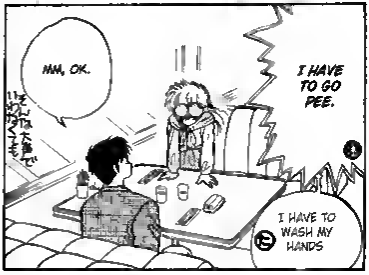




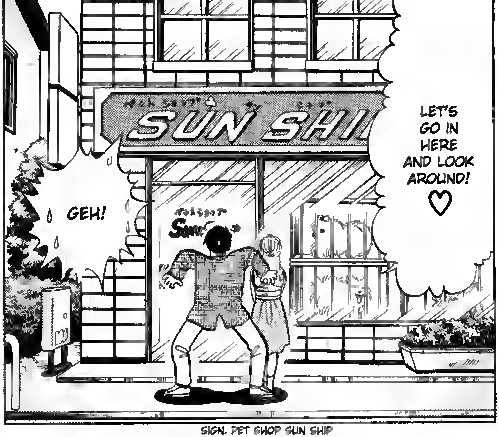


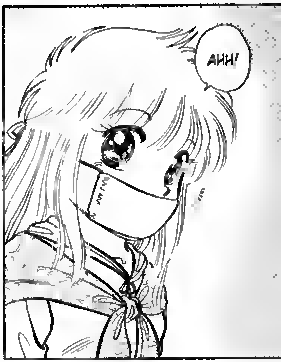


MINORU: "YOU DON'T HAVE TO SAY IT OUT LOUD, THOUGH. "

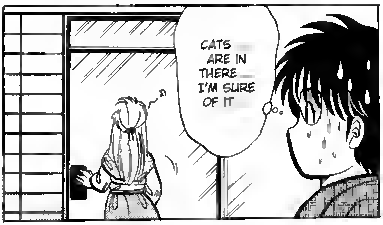


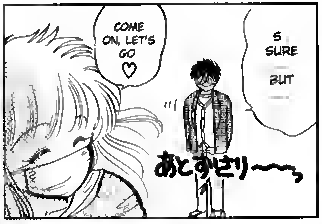
Y-YAYOI-CHA
AH
ぶっ!!
I ACTUALLY WANTED TO EAT IT RAW STARTING FROM THE HEAD, BUT I CAN'T VERY WELL DO THAT WITH YOU WATCHING, SO I'LL HAVE TO ENDURE.
CAN'T WAIT FOR IT TO COOL OFF SO I CAN START EATING! IT LOOKS REALLY DELICIOUS
...
O...OH, YOU WERE JOKING? AHAHAHAHA, I SEE.
NO WAY, MINORU-KUN IT WAS JUST A JOKE! A JOKE!!
がばっ!!
ITADAKI-MASU
YEAH.
THAT WAS GOOD
ふーー...
JUST LIKE BEFORE
HOW WEIRD





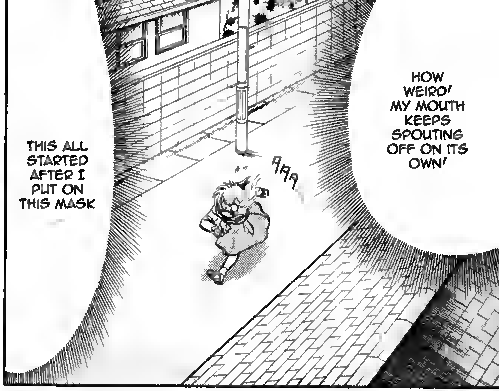
SIGN: PET SHOP SUN SHIP

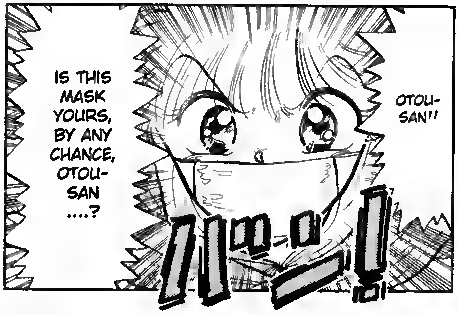


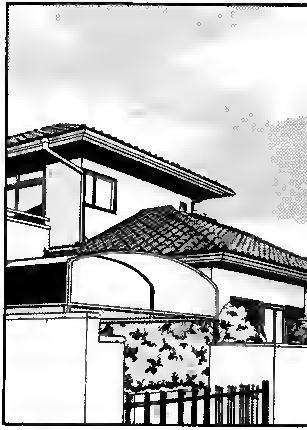


The kind of guy who sits in shops ...
ISN'T THAT A HAMSTER?
WHAT'S IN THIS MOUNTAIN OF NEWSPAPER?
HM?
IT LOOKS SO PLUMP AND YUMMY. ♡
IT'S FAT AND CUTE
TAG CLERK
THOSE ARE LIKE MICE, RIGHT—?
HAMSTER—?
OH MY! ♡
YEP, HERE, LOOK!
PLEASE WAIT HERE!!
AH

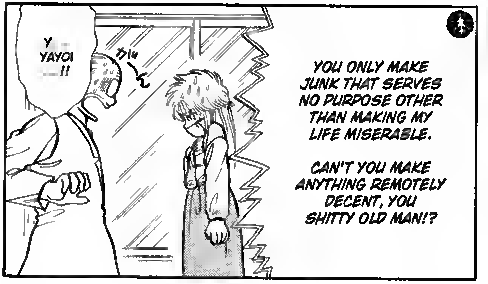
WAIT
COULD IT BE ?

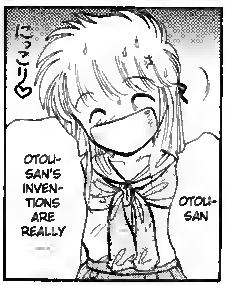

THIS ALL STARTED AFTER I PUT ON THIS MASK
AAA
HOW WEIRD! MY MOUTH KEEPS SPOUTING OFF ON ITS OWN!


IS THIS MASK YOURS, BY ANY CHANCE, OTOU-SAN ....?
OTOU-SAN!!



どひぇっ
EH, ISN'T THAT THE TRUTH TRANSLATOR MASK I INVENTED YESTERDAY?

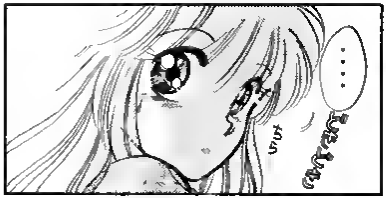

Y YAYOI !!
ガシャン
YOU ONLY MAKE JUNK THAT SERVES NO PURPOSE OTHER THAN MAKING MY LIFE MISERABLE.
CAN'T YOU MAKE ANYTHING REMOTELY DECENT, YOU SHITTY OLD MAN!?


にっこり♡
OTOU-SAN'S INVEN-TIONS ARE REALLY
OTOU-SAN

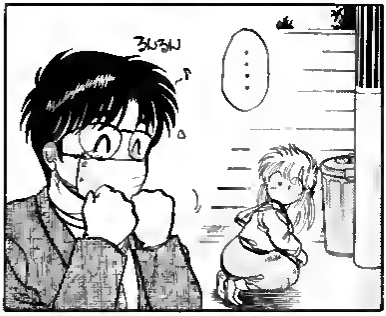
あわわわわ
あわわわわ
とまらん!!
THAT'S WHAT I THINK!!
HOW COULD A GENIUS SUCH AS I HAVE A STUPID, GOOD-FOR-NOTHING, BLOCKHEAD FOR A DAUGHTER, WHOSE ONLY REDEEMING FEATURE IS THAT SHE'S A BAKENEKO!?
ず。
IS THAT ANY WAY TO SPEAK TO YOUR FATHER?
WELL, LET'S SEE WHAT YOU THINK OF ME, HM?
NOTHING CAN BE GAINED FROM US FIGHTING
UGH
W... WAIT!!
HOW DARE YOU THINK THAT WAY ABOUT ME!!
バン!
バン!
バン!
HIIII!! FORGIVE ME!!
THE ONLY THING YOU'RE GOOD WITH IS YOUR MOUTH
HEY, ISN'T MINORU-KUN WAITING FOR YOU?
AHH!!
NOW I CAN ESCAPE
SAVED
バン
WHATEVER, I'LL FORGIVE YOU THIS TIME!!

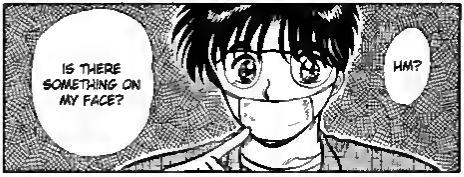
I BROUGHT THE MASK
WHAT WAS THAT ALL ABOUT A MOMENT AGO, YAYOI-CHAN?
AH... MEDICINE, THAT'S RIGHT!!
I WENT TO TAKE SOME MEDICINE FOR MY STUFFY NOSE!!
ARE YOU OK?
I'M OK! IN FACT, I'M BETTER THAN EVER
I WANT TO HEAR MINORU-KUN'S TRUE FEELINGS
SO I'LL FIND OUT WITH THIS MASK
WHAT DOES HE REALLY THINK OF ME?
UMM, MINORU-KUN
THIS MASK
HM?
NO, WAIT
WHAT IF HE THINKS
LIKE THIS
ACTUALLY, I'M GETTING TIRED OF YOU
MAYBE WE SHOULD BREAK UP?
OR THIS
I CAN'T BELIEVE I WENT OUT WITH A GIRL LIKE YOU
I REGRET THE DAY WE MET!!

うる うる うる
UGHH, NO... I COULDN'T POSSIBLY BEAR IT IF IT'S LIKE THAT
WELL, GUESS WHAT?
I HATE CATS!
GOOD-BYE AND GOOD RIDDANCE
A GIRL LIKE YOU WHO ACTS TOO MUCH LIKE A CAT?
BESIDES, IF HE WERE TO SAY IT THIS WAY
YOU'RE A KIND-HEARTED GIRL!!
NO... UMM... MINORU-KUN
WAIT...
THANKS, YAYOI-CHAN!!
YEAH, I SHOULD STOP
AH... NEVER MIND
HEH?
TO BE HONEST, I DO HAVE A COLD
THANKS FOR NOTICING AND OFFERING YOUR OWN MASK
WAHH, I'M SO HAPPY
!!
HERE
H.
にこ にこ にこ

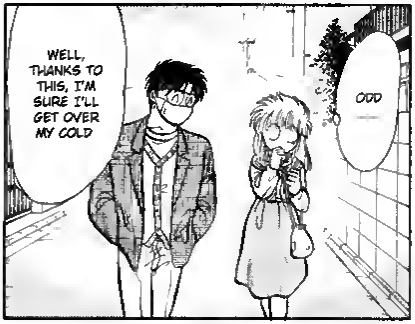

...
SUU

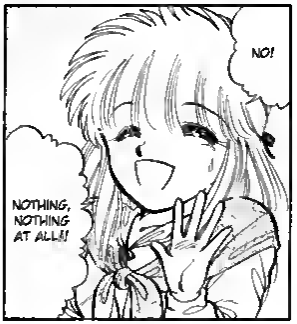
YAYOI-CHAN'S INDIRECT KISS. ♡
UGH.... CAN'T BE HELPED.

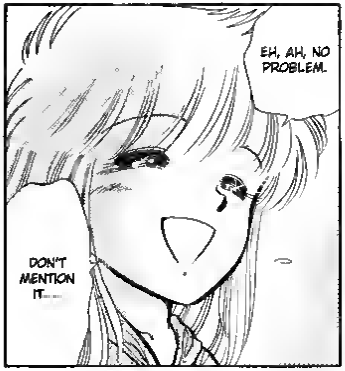

SUSU
...


IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
HM?

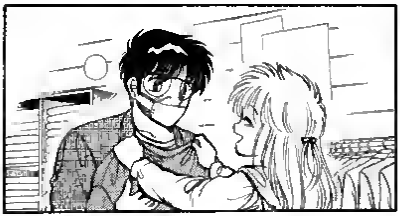
はた
AH...

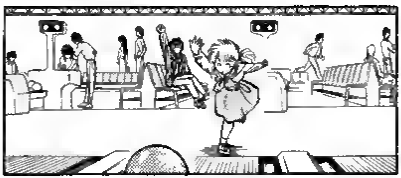

WELL, THANKS TO THIS, I'M SURE I'LL GET OVER MY COLD
ODD

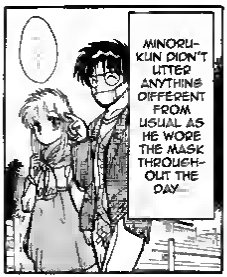

NO!
NOTHING, NOTHING AT ALL!!

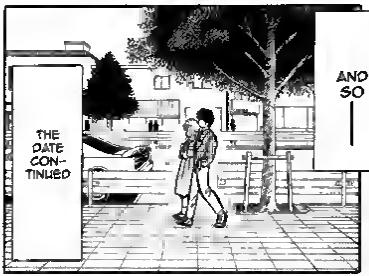

EH, AH, NO PROBLEM.
DON'T MENTION IT....

THANK YOU, YAYOI-CHAN






MINORU-KUN DIDN'T UTTER ANYTHING DIFFERENT FROM USUAL AS HE WORE THE MASK THROUGH-OUT THE DAY....

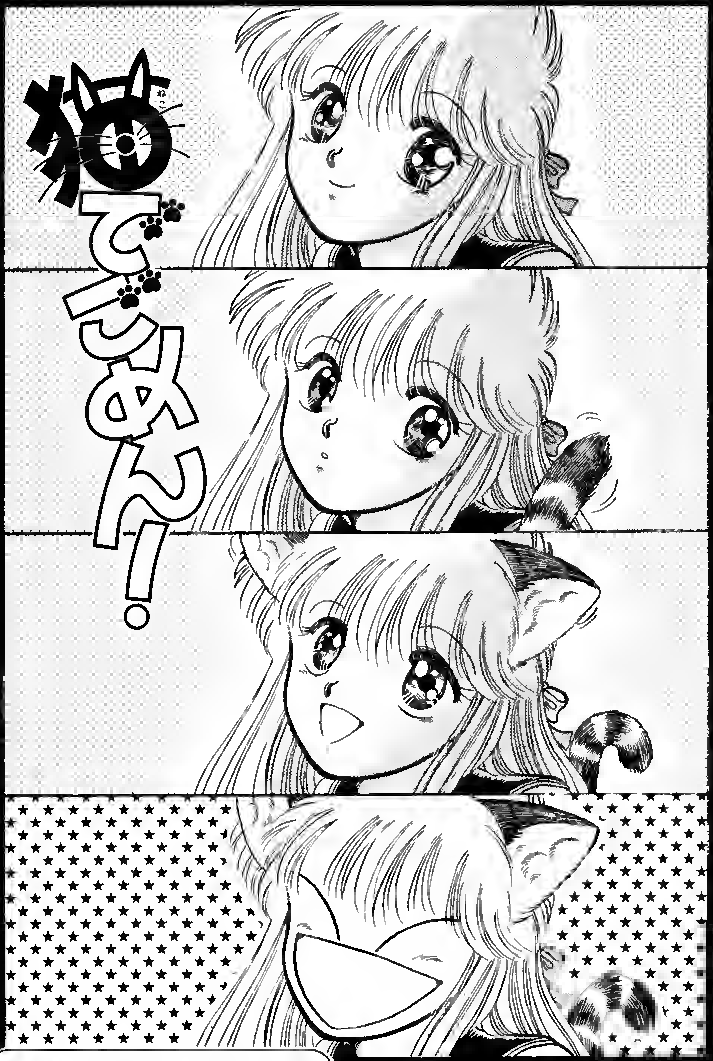

THE DATE CON-TINUED

AND SO —

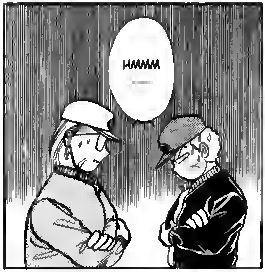
YAYOI-CHAN, ARE YOU HUNGRY?
SHALL WE GO HAVE SOME-THING TO EAT?
OK.
HOW SILLY OF ME ....
THERE'S NO REASON FOR ME TO THINK THERE'S ANOTHER SIDE TO MINORU-KUN'S KINDNESS ..
AH.
THE MASK ...
SORRY FOR DOUBT-ING YOU .....
MI-NORU-KUN

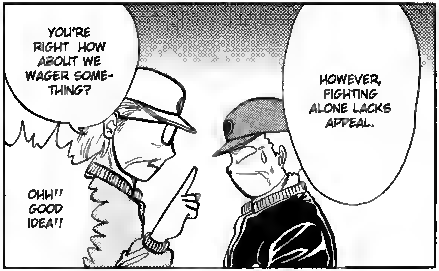
HIS THOUGHTS AND WORDS WERE THE SAME?
WHAT !?
YOU MEAN THERE ISN'T A PERSON LIKE THAT !?
EHH !?
YEP, I JUST CHECKED ♡
ARE YOU STUPID?
THAT THING MUST BE BROKEN !!
I I SEE AFTER ALL
OF COURSE THERE ISN'T, HONESTLY .!!
EVEN IN THE HEART OF THAT SEGAWA MINORU
YOU HAVE NO IDEA WHAT THAT GUY'S THINKING!
LOVE IS BLIND
MINORU-KUN ISN'T THAT KIND OF PERSON!!
GIEHHHHHHHH!!

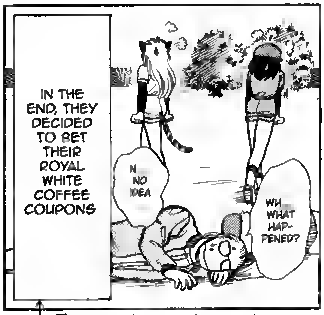
STRIVE TO DO MY UTMOST FOR THE WELFARE OF ALL THE CITIZENS
おおはし俊太郎
軍事費削減!!
EHHH, ONCE ELECTED, I WILL
NOW THEN, AS FOR THE MASK THAT WAS BLOWN AWAY
This guy just keeps dragging on and on..
HM!?
I WILL WORK ...
I'LL EARN A GREAT DEAL THROUGH BRIBES, AND I'LL SURROUND MYSELF WITH WOMEN..
WHO WOULD WANT TO WORK FOR THE LIKES OF YOU!?
HAHA HAHAHA, ONCE ELECTED, IT'LL ALL BE MINE!!
AH!
SO THAT'S HOW IT IS...
WAHAHA, THE POOR CAN GO DRINK SOME WATER!
SEE!?
W-WAIT, THERE'S BEEN SOME MISTAKE
YOU LIAR!
THE MASK WASN'T BROKEN

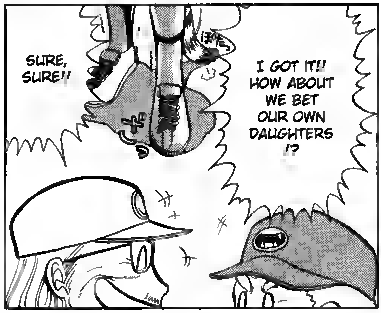

猫でにゃん!

IT'S NOW SUMMER
BLOCK 1 "EARTH DEFENCE TEAM" COACH SHIRA-ISHI-SENSEI
SO YOU SAY !!
IN THE NAME OF JUSTICE, I'LL DEFEAT YOU !!
BLOCK 2 "WORLD CON-QUEST TEAM" COACH KURODA-SENSEI
BEFORE I TAKE OVER THE WORLD, I'M GOING TO BEAT YOU AT BASE-BALL!!

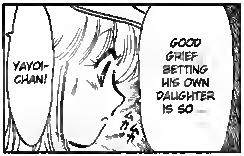


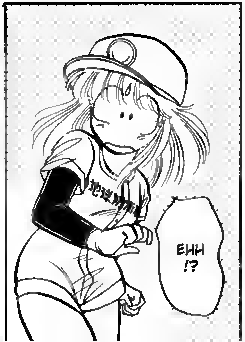






This was the best Kuroda had to offer



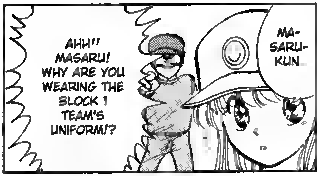


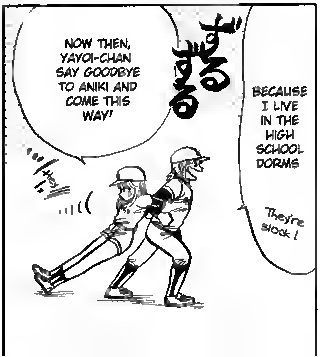
MEANING HE'S YOUR ENEMY!!
MINORU-KUN IS ON THE WORLD CONQUEST TEAM, JUST LIKE ME!!
はははは

AFTER ALL, IT'S FATE THAT MINORU-KUN WILL BREAK UP WITH YOU
REIKO

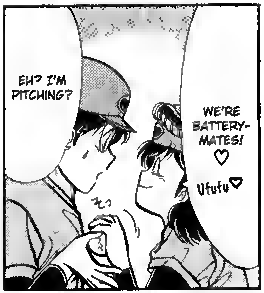
YA YAYOI-CHAN
MI-NORU-KUN !!
YES WAY!! NOW THEN, LET'S GO, MINORU-KUN!!

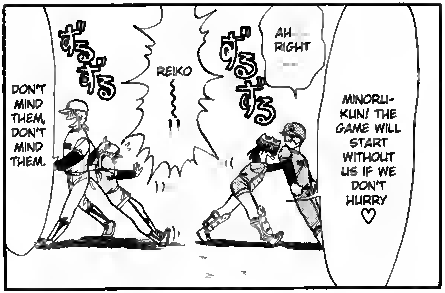
NO WAY !!


AHH!! MASARU! WHY ARE YOU WEARING THE BLOCK 1 TEAM'S UNIFORM!?
MA-SARU-KUN


NOW THEN, YAYOI-CHAN SAY GOODBYE TO ANIKI AND COME THIS WAY!
BECAUSE I LIVE IN THE HIGH SCHOOL DORMS
They're block 1

YAA!!
YAYOI-CHAN !!


EH? I'M PITCHING?
WE'RE BATTERY-MATES! ♡
Ufufu♡


AH RIGHT
MINORU-KUN! THE GAME WILL START WITHOUT US IF WE DON'T HURRY ♡
REIKO
DON'T MIND THEM, DON'T MIND THEM.

LET'S DO OUR BE

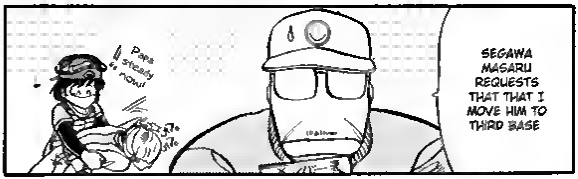
LET'S END THIS !!
HE'S SUD-DENLY ON FIRE

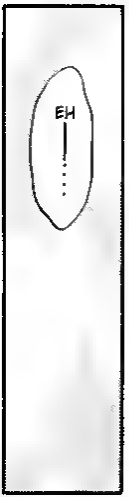
THIS GROUND IS THE STARTING POINT OF OUR LOVE!!
AND, MINORU-KUN, YOU'LL ACHIEVE ETERNAL BEAUTY BY MY HANDS
By Reina stuffed
TAG: STUFFED
TEXT: DANGER-!

PLAY BALL!!

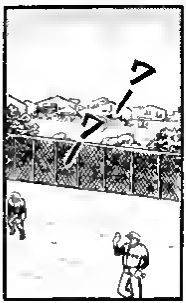
M MINORU-KUN IS KIND OF SCARY
世界征服

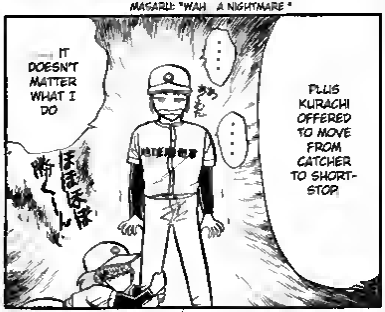
HM?
EIKO "EKO EKO AZARAK EKO EKO ZOMELAK"
エエエアザラクエラエコザメラク
ほにほに
How old
EIKO "MASARU-KUN"
IT'S HER !!
FIRST INNING, BLOCK 2 TEAM AT BAT
YAYOI-CHAN
I'M GOING TO SHOW YOU MY BEAUTIFUL SEVEN-COLOURED BREAKING BALL
PITCHER SEGAWA MASARU
CATCHER: KUROKI EIKO, YAYOI'S CLASS-MATE.
THE FIRST PITCH ....
Observe my beautiful form!!
HOLD ALOFT ....



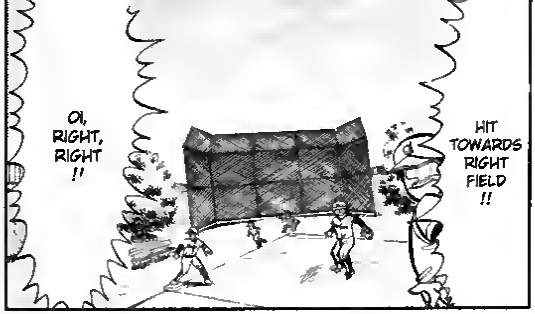


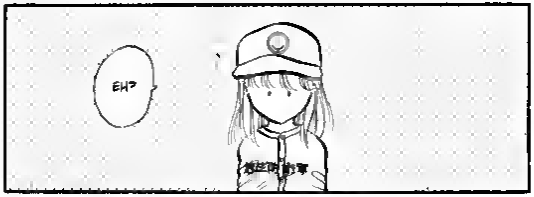
MASARU: "WAH A NIGHTMARE"

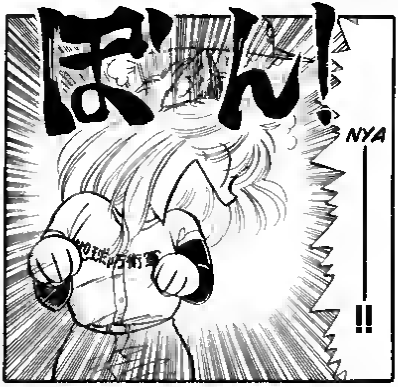


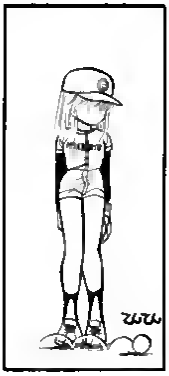


EIKO: "HOHOHOHO, MASARU-KUN."


OI, RIGHT, RIGHT !!
HIT TOWARDS RIGHT FIELD !!

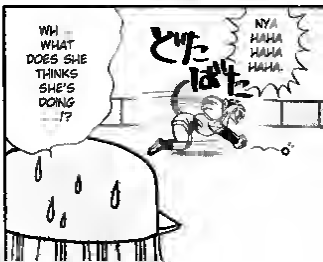

EH?


ばん!
NYA——!!



WAH !!
7——ッ
SO COOL !!
INFIELD HOME RUN!!

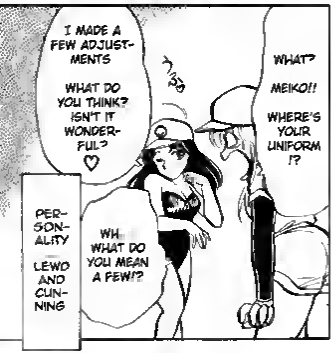
とん


WH... WHAT DOES SHE THINKS SHE'S DOING...!?
とったぁ!
NYA HAHA HAHA HAHA.

どん!
どかん!

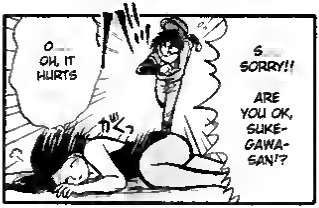
AND THIS IS HOW THE WORLD CONQUEST TEAM SCORED THE FIRST RUN OF THE INNING
What the heck is the matter with you?
Otou-san, I wasn't ready!
AND SO IT'S THE EARTH DEFENCE TEAM'S TURN AT OFFENCE
ぎゃしぎゃし

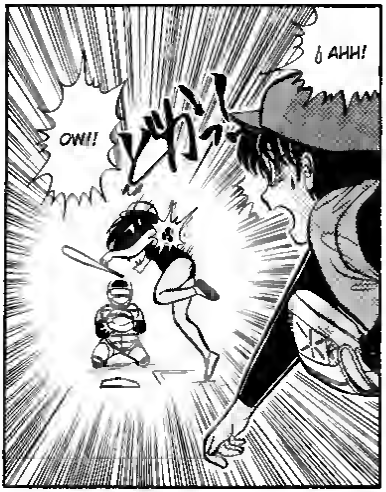
High leg


I MADE A FEW ADJUSTMENTS
WHAT DO YOU THINK? ISN'T IT WONDERFUL? ♡
WHAT?
MEIKO!!
WHERE'S YOUR UNIFORM!?
PERSONALITY
LEWD AND CUNNING
WH- WHAT DO YOU MEAN A FEW!?

FUFU, I THOUGHT LONG AND HARD ON A STRATEGY TO MAKE MINORU-KUN MINE. ♡

SUKEGAWA MEIKO, YAYOI'S CLASSMATE
FUFU, MINORU-KUN, PLEASE BE GENTLE. ♡

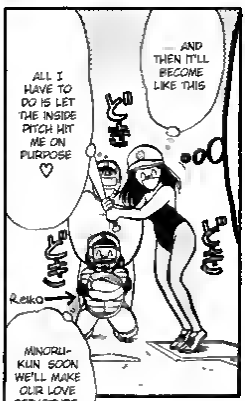

O... OH, IT HURTS
S... SORRY!! ARE YOU OK, SUKEGAWA-SAN!?


AHH!
OW!!

HERE ♡
WH... WHERE DOES IT HURT?

THESE TWO HAVE THE WRONG IDEA
NOW COME!! MINORU-KUN!!

スッ


AND THEN IT'LL BECOME LIKE THIS
ALL I HAVE TO DO IS LET THE INSIDE PITCH HIT ME ON PURPOSE ♡
Reiko
MINORU-KUN SOON WE'LL MAKE OUR LOVE DEPARTURE ♡

WH.. WHERE?
HERE ♡
AH, HERE, TOO ♡
S-SUKEGAWA-GAN !!
AHH, NO! ♡
OI, OI!

ゴゴゴゴゴゴ
HERE I GO——!!
ヒュ
オオ
ハシッ
ずずず
ガッ!!
どーおっ!
GUWA!
NOW!!

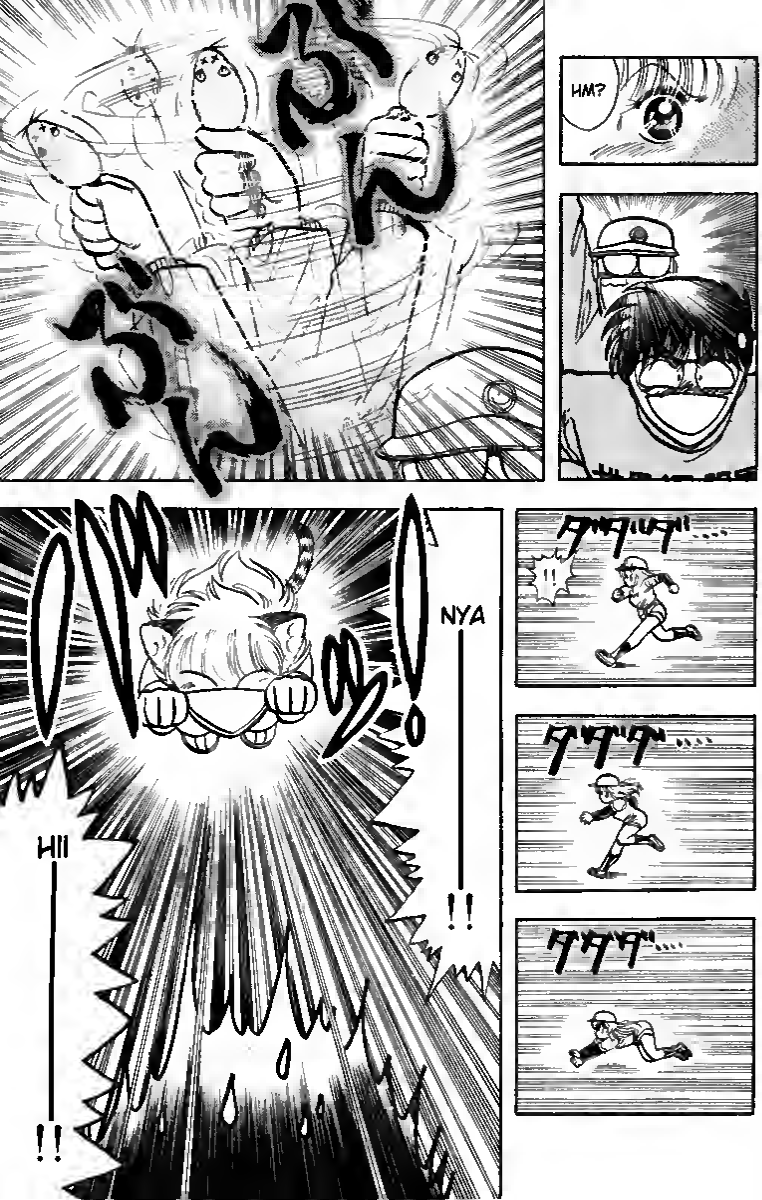
あ、
THE OVERLY-SERIOUS MINORU IS INDISCRIMINATELY BRUTAL WHEN IT COMES TO SPORTS
...
AND THIS WAS HOW THE ONE-SIDED LOVE OF THESE TWO WAS SHATTERED TO PIECES BY MINORU'S FASTBALL
WILL SURELY BE M..
M MINORU-KUN YOUR LOVE
Dead Ball!
KYUU
H.. HOW CRUEL, MINORU-KUN.
NOW THEN, WHO'S NEXT !?
IF YOU THINK YOU CAN HIT MY FIERCE FASTBALL, COME AND TRY!!
世界征服軍
3RD BATTER, SHIRAISHI!!
YAYOI-CHAN!?
UMM HOW DO I HOLD THE BAT ?

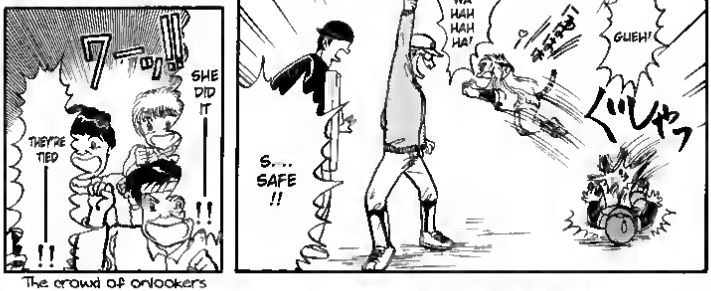
HE'S BEEN POSSESSED BY SPORTS-MANSHIP
HE'S DOING HIS BEST, FAIR AND SQUARE ♡
WHAT IF MINORU'S BALL HITS YOU...?
YA YAYOI-CHAN, IT'S TOO DANGEROUS !!
ガシ
EH?
AFTER ALL, I HAVE THE REFLEXES OF A CAT ♡
I'LL BE OK
IF THAT HAP-PENS
IF I WERE TO THROW THE BALL WITH ALL MY MIGHT AND IF IT WERE TO HIT YAYOI-CHAN'S FACE...
Here I go!
I CAN'T DO IT!!
IT'LL TURN INTO THAT KIND OF FACE...
PATTERN #1.
THAT KIND OF FACE...
Am?
PATTERN #2.
OR THAT KIND OF FACE!!
they look was your fault!
PATTERN #3.

FORGIVE ME, YAYOI-CHAN!!
HOWEVER, I HAVE NO CHOICE BUT TO STRIKE YOU OUT WITH THIS WHITE BALL!!
IF THAT HAPPENS, HOW WOULD I LIVE WITH MYSELF!?
ぶわっ
世界
がばぁ
HERE I GO——!!
So many injuries... Thanks mind blown
What happened to his glove? Where is it!?
NO BACKING OUT NOW——!!
so
SO CUTE!!

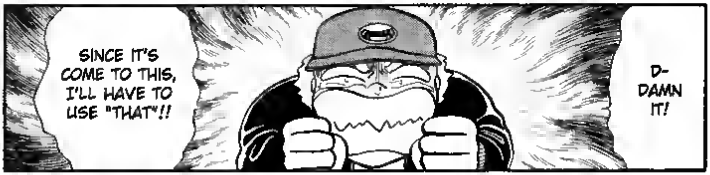
?
NYA
!!
IT'S AN ALLEY HIT!!
I MISSED IT!!
SHE'S GOING AROUND!!
ぼーぜん
ぼーぜん

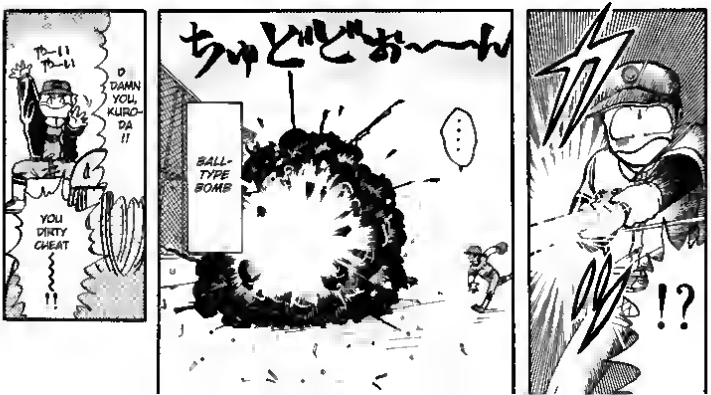
SHIRAISHI PASSED THIRD BASE!!
Hmm! I became a cat without noticing!
OH NO!! HOME BASE!!
HAH!!
M... MINORU-KUN!?
OH!!
SEGAWA !!
AH !!
AHH MINORU-KUN IS WAITING AT HOME BASE !!
EE!! I'M GOING TO BE TAGGED OUT!!
I'll hug him while I'm at it!!
I'LL TAG YOU OUT WITH MY OWN HANDS!! NOW!! COME!!
YAYOI-CHAN!!
HIS HIDDEN DESIRES ARE SHOWING THROUGH!

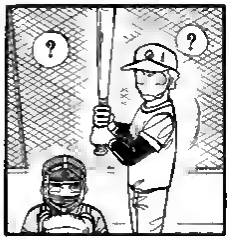

HM?
NYA
!!
HII
!!

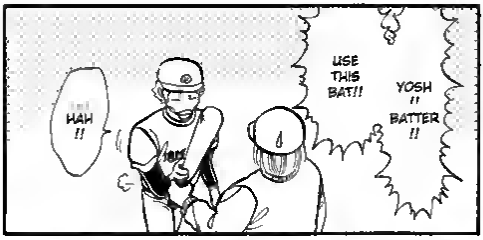


The crowd of onlookers



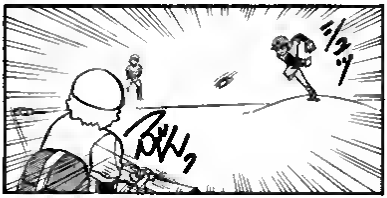


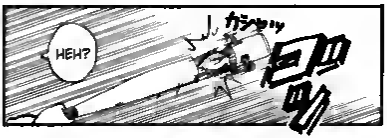

?
?

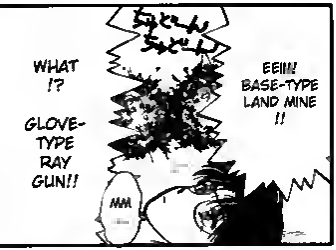

USE THIS BAT!!
YOSH !! BATTER !!
HAH !!

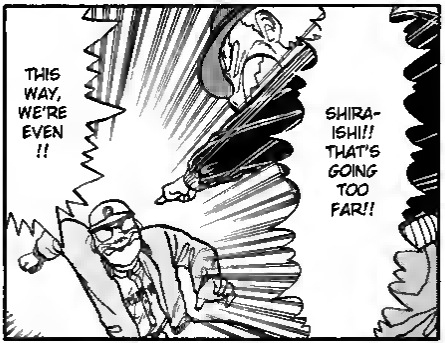
AND THE BALL-TYPE BOMB
BAT-TYPE MISSILE
ひゅるるるる…
ちゅどーん
ちゅどーん
GYA !!

ガッ

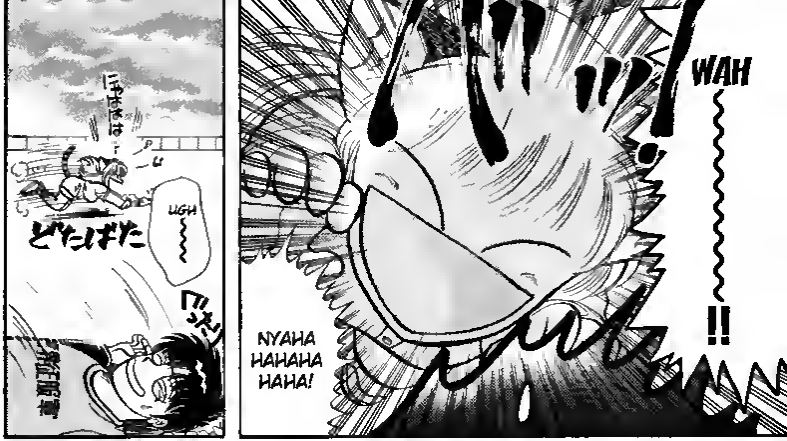

ブンッ
ニヤッ


HEH?
カラッ


WHAT !? GLOVE-TYPE RAY GUN!!
ちゅどーん ちゅどーん
EEI!! BASE-TYPE LAND MINE !!
MM…

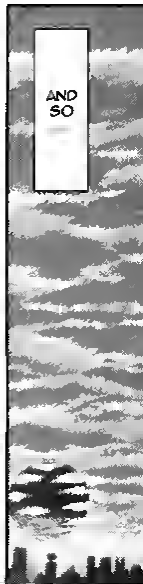

THIS WAY, WE'RE EVEN !!
SHIRA-ISHI!! THAT'S GOING TOO FAR!!

ムクッ
WHAT'S THE RUCKUS ?

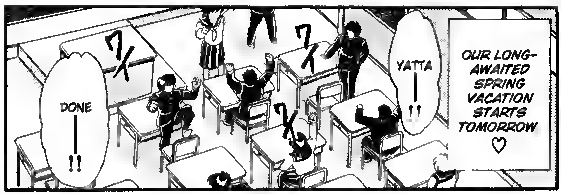

WAH
!!
NYAHA HAHAHA HAHA!
UGH
どたばた
ニヤヤは

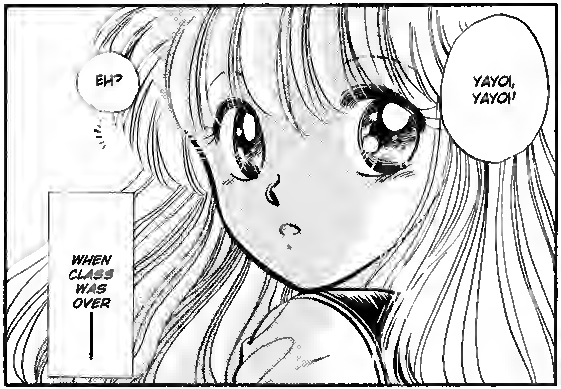
WHAT THE HELL IS GOING ON?
ちゃぴーん
I'M NOT PLAYING THIS KIND OF GAME
LET'S GO HOME !!
そろそろ

THE NIGHT GROWS OLD...
DEEE!! MEGA-PHONE BEAM!!
CAP-TYPE BOMB!!
NYAHA HAHAHA HAHA- ♡
どびどびどび....
ちゃぴーん
ちゃぴーん
UGH, UGH.
PAPA, DINNER'S READY!


AND SO...

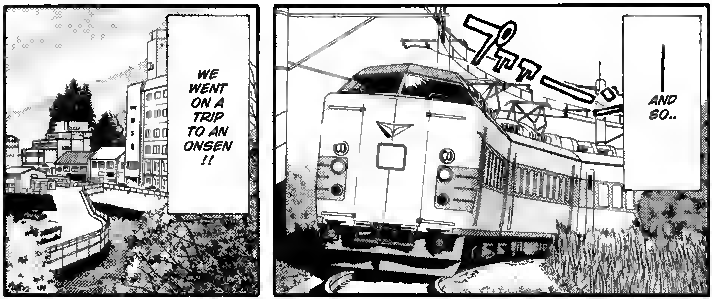
CHAPTER 17 ♡ Catgirl Splash





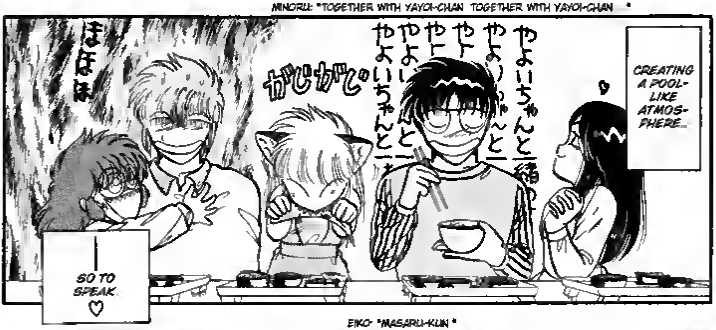
*TN. NOTE: ROTENBURO (OPEN-AIR HOT SPRING)

MEIKO SUDDENLY SAID.
WHY DON'T WE USE OUR SPRING VACATION TO GO SOMEWHERE WITH EVERYONE?
Let's find somewhere with some snow on the ground.
Ohh, good idea R-rotenburo R-rotenburo!

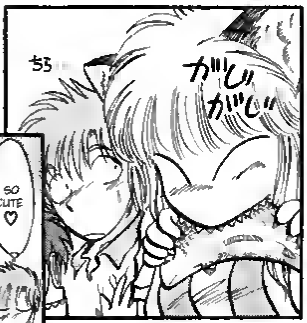


SIGA: CHINDON ONSEN

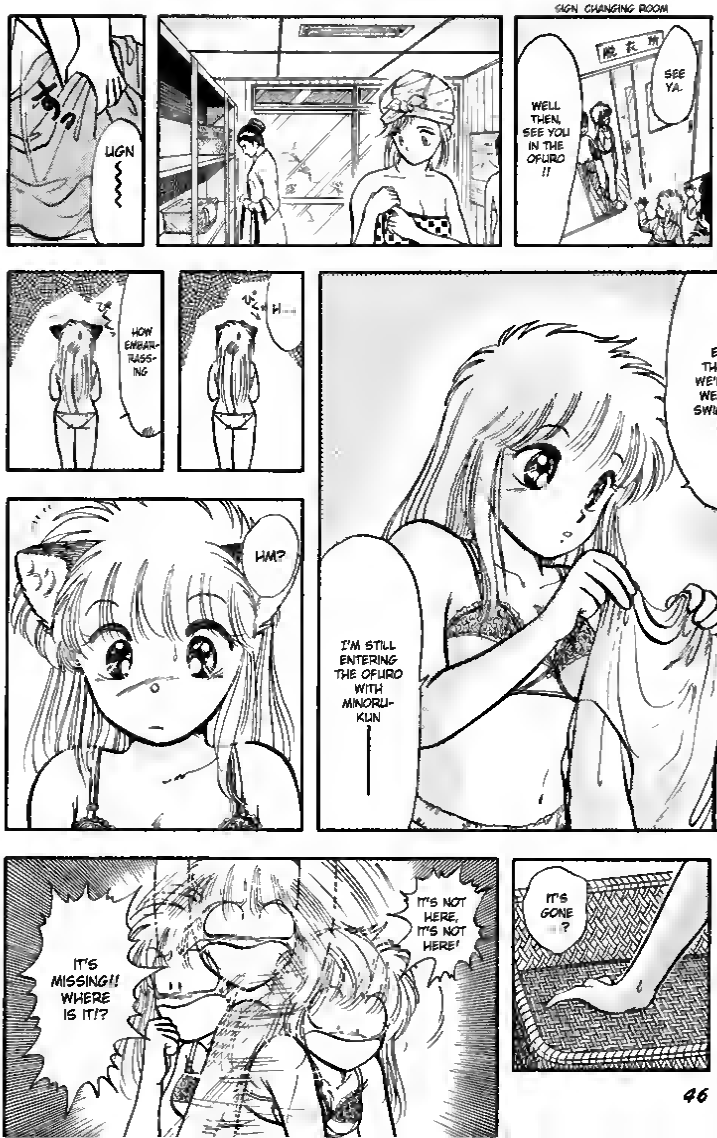
MINORU: *TOGETHER WITH YAYOI-CHAN TOGETHER WITH YAYOI-CHAN *



EIKO: *MASARU-KUN *



+Likes cats.


SIGN: CHANGING ROOM
UGN
WELL THEN, SEE YOU IN THE OFURO !!
SEE YA.
HOW EMBARRASSING
H…
EVEN THOUGH WE'RE ALL WEARING SWIMSUITS
I'M STILL ENTERING THE OFURO WITH MINORU-KUN
HM?
IT'S MISSING!! WHERE IS IT!?
IT'S NOT HERE, IT'S NOT HERE!
IT'S GONE…?

MY SWIMSUIT IS GONE
!!
FU FUFU FU
AND THE ONLY ONE WHO KNOWS THE REASON WHY IS ME
WHY DID I DO SUCH A THING?
SIMPLE, IF YOU DON'T HAVE A SWIMSUIT, THEN YOU'LL HAVE TO ENTER THE HOT SPRING NAKED
I'm a genius
I HID YOUR SWIM-SUIT!!
YAYOI-CHAN!
HAH
HOW EXCITING !!
YA YAYOI-CHAN IN THE NUDE!!
That's not nice~

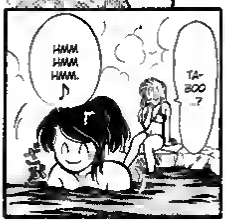
MEANING THAT'S YAYOI-CHAN, I'M SURE OF IT!!
SHE'S NOT WEARING A SWIM-SUIT!!
HM?
S SOMEONE ENTERED
Y YAYO
YAYOI-CHAN!!
OH NO!! THERE'S A HOLE OVER HERE!
ザブーン!
!!
YAYOI-CHAN !!

YAYO
EIKO: "MAGARU-KUN."
HMM?
ごぼ。
ごぼ。
ごぼ。
ゆうめ
!!
She didn't bring a swimsuit to start with!
だばばば……
びくっ
ざっ
HIIIEEH
!!

ざばばばば
ばしゃばしゃ
GYOEH
!!
◎INUGAMIKE NO ICHIZOKU

NOW THEN, LET'S ENJOY OURSELVES TO OUR HEART'S CONTENT
I'M GLAD I CAME ♡

ざばばば
KYAA, HOW WONDERFUL
I AGREE !!

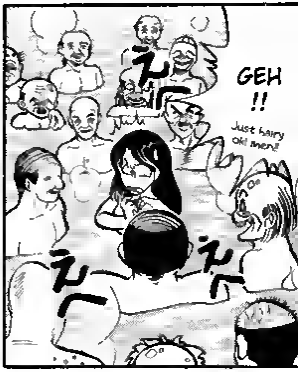

HMM HMM HMM. ♪
TABOO ?

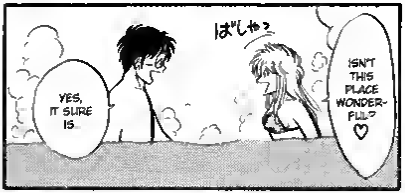
OF COURSE!! IT'S ESSENTIALLY TABOO TO BATHE IN A HOT SPRING WHILE WEARING A SWIMSUIT
BUT IS IT REALLY OK FOR ME TO BORROW YOUR SWIMSUIT, MEIKO?

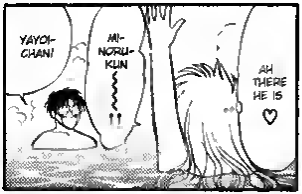
NOW THEN !!
I'M LIKE A GODDESS OF BEAUTY !!
NOW, COME AND FEAST YOUR EYES!!
EVERYONE, LOOK!! THIS SKIN LIKE A POLISHED GEM..
THIS VOLUP-TUOUS BUST ....
AND THIS SCULPTUR-ESQUE PROFILE !!
とーすい
とーすい

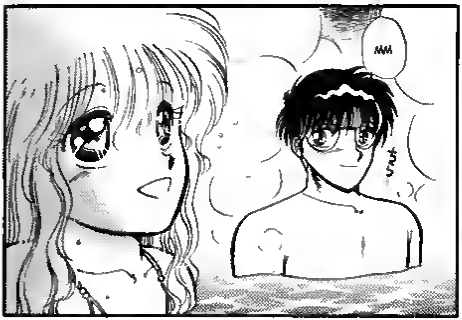
WHAT IS SHE DOING ....?
STAY AWAY
!!
Keep your eyes to yourselves!
おお～!

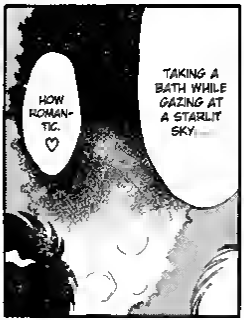
HUH?

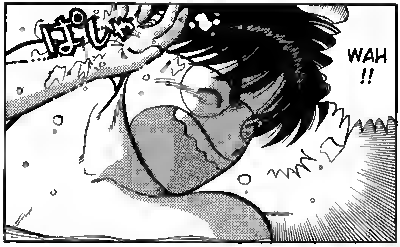

GEH !!
Just hairy ok! Ahem!

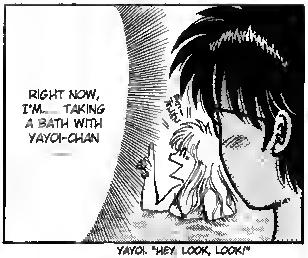

ばしゃっ
YES, IT SURE IS
ISN'T THIS PLACE WONDERFUL? ♡


YAYOI-CHAN!
MI-NORU-KUN
!!
AH THERE HE IS ♡

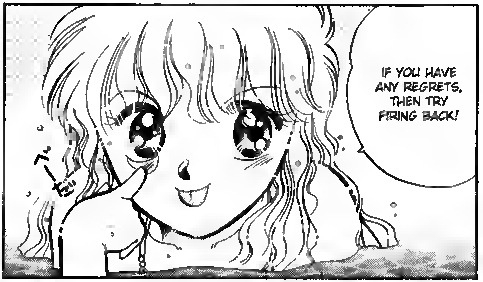

MM

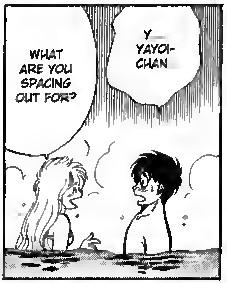

TAKING A BATH WHILE GAZING AT A STARLIT SKY...
HOW ROMANTIC. ♡

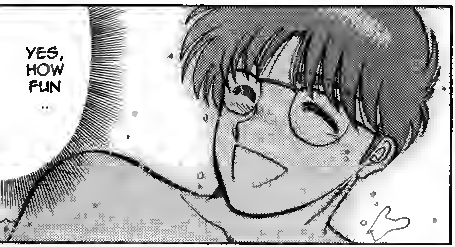


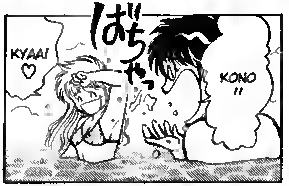


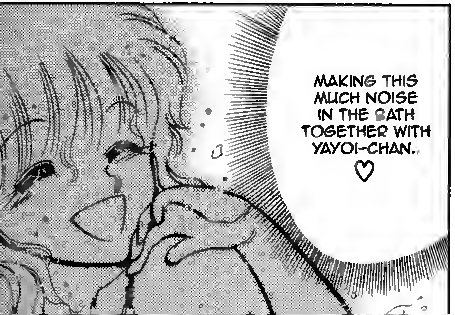
YAYOI "HEY, LOOK, LOOK!"











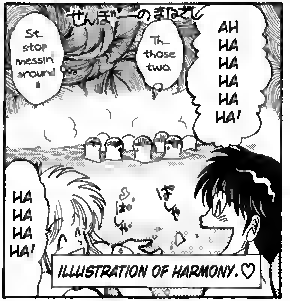
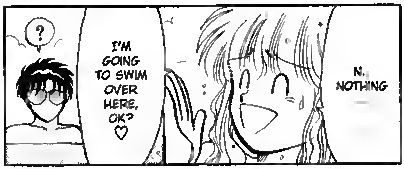
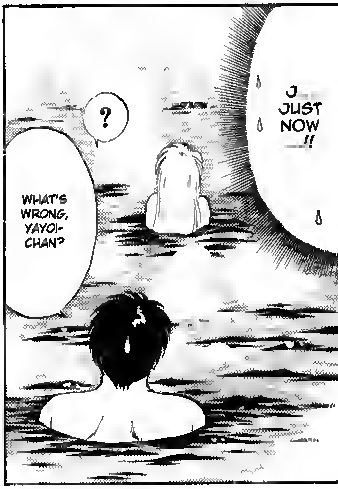


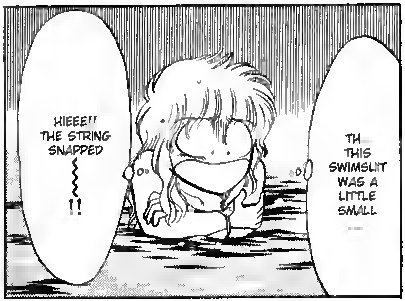
ILLUSTRATION OF HARMONY.♡

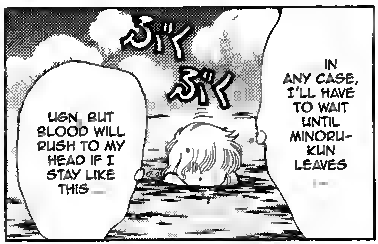
!!

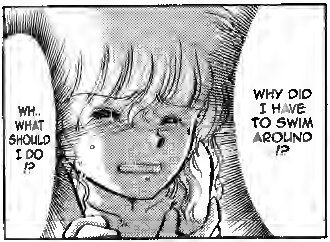
EI, I'M SWIMMING
AH HA HA HA!
ばしゃ
ばしゃ


?
I'M GOING TO SWIM OVER HERE, OK? ♡
N.. NOTHING


J JUST NOW !!
?
WHAT'S WRONG, YAYOI-CHAN?


TH THIS SWIMSUIT WAS A LITTLE SMALL
HIEEE!! THE STRING SNAPPED !!


IN ANY CASE, I'LL HAVE TO WAIT UNTIL MINORU-KUN LEAVES
ふぐ
ふぐ
UGH.. BUT BLOOD WILL RUSH TO MY HEAD IF I STAY LIKE THIS


WHY DID I HAVE TO SWIM AROUND !?
WH.. WHAT SHOULD I DO !?

Turn into a cat!!
BECOME EXCITED.
BLOOD RUSHES TO HEAD.
STAY IN THE BATH.
FLOW CHART OF THOUGHT PROCESS.
BLOOD WILL RUSH TO MY HEAD!?
HIE!! MY TAIL POPPED OUT, TOO!!
KYAAA!! MY EARS ALREADY POPPED OUT!!
DOES THAT MEAN MY...
HM?
KYAAA!!

H HE SAW——!!
AH, SORRY DID I SURPRISE YOU?
OOPS, MY TOWEL FELL
GUESS I SHOULD TAKE THEM OFF
I CAN HARDLY SEE A THING
MY GLASSES FOGGED UP
Forced
HERE IT IS !!
WAH——!!
NOW I CAN.
O OH, HE CAN'T SEE?
That was close
MINORU: "TOWEL, TOWEL"
OHH!
TOWEL, TOW

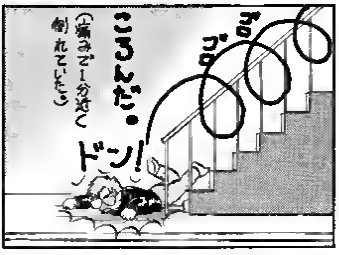
KIND OF STRANGE
...?
HOW-EVER, THIS TOWEL
NO... N... NOTHING
WHAT IS IT?
Warm on?
HM?
HM!?
WAH!! T... THE LENGTH...
WELL, WHAT-EVER ♪
ばしゃっ
her tail
MY TAIL ISN'T LONG ENOUGH!!
IT'S NOT LIKE THAT, BUT...
WH... WHAT'S WRONG, YAYOI-CHAN...?
SO BOLD
I... WONDER... IF I CAN TRY HOLDING HER HAND...
YA...
THE STARS ARE REALLY PRETTY
EH... YEAH...
YAYOI-CHAN!!
ばしゃっ
YAYO...

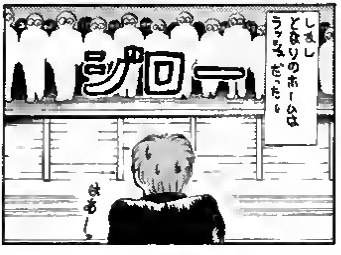
.... WHAT'S WRONG? YOU'RE SQUEEZING YOUR TOWEL...
AH....
WELL...
UM...
Yanai's tail is somehow stretching
HM?
I CAN'T SEE IT VERY WELL, BUT THERE'S SOMETHING IN MY HANDS
?
AH... DON'T THINK ABOUT IT TOO DEEPLY
HOW WEIRD... THEN WHOSE TOWEL IS ON MY HEAD ...?
THIS IS ... MY TOWEL?

MI.. MINORU-KUN, THAT'S ....!!
WAIT A MINUTE, WHAT'S THIS ....?
HM'?
MINORU: I HAVE TO CLEAR MY EYES
MM-?
MI-MINORU-KUN..
MI!
MINORU-KUN
!!
ぱた ぱた
!!

UGH
UGGN
MINORU-KUN, ARE YOU OK?
がばっ
HAH !!
WAH !!
HUH?
↑Wrapped a towel around
SIGN: "WILD ANIMALS ENTER THIS ONSEN FROM TIME TO TIME."
HMM
I SOMEHOW MISTOOK A CAT'S TAIL FOR A TOWEL
あはは.
↑Magic Marker
この温泉には
たまに野生の動物が
入ってきます
まれに近所の
猫もへっぷまる風
SIGN: "RARELY, THE LOCAL CATS ALSO ENTER."
WELL
WHAT'S WRONG ?
OVER THERE

AH
YES!
EH?
W WELL, I'M GETTING OUT NOW. ♡
SHE DIDN'T FIND OUT THAT I'M ALLERGIC TO CATS, DID SHE...?
AHH!
A RIPPED HOLE BY HER TAIL
THERE'S A HOLE——!!
WELL, IT WASN'T ALL BAD THINGS THIS TIME....
FOR MINORU-KUN. ♡
IT CONTINUES





のんくんの髪は この時 なかった。

CHAPTER 18 ♡ Beware the Tomato Juice's Scent

PACKAGE FOR YOU!!
WHAT IS THIS ...?
I DON'T KNOW, EITHER
DROPPED IT OFF WILLY-NILLY
贈呈

AHH!
THERE'S A MESSAGE PASTED ON THE SIDE.
ISN'T THE SENDER WRITTEN SOME-WHERE?
WHERE WAS THIS PACKAGE SENT FROM?
UMM
WHAT DOES IT SAY?
"IT'S NOT MUCH, BUT I SENT A PRE-SENT."
!!
"DOCTOR HELLBENT VON UND ZU DEATH FRANKEN-STEIN"
COULD THIS BE FROM SOMEONE WE DON'T KNOW?
WHAT DO YOU MEAN STOP?
WAHHH, STOP, STOOOP
!!
A PRESENT? LET'S OPEN IT AT ONCE! ♡
THEN WHY?
NO, I KNOW HIM QUITE WELL
LOOK CARE-FULLY!

WHEN I PEEL OFF THIS "GIFT" STICKER
GEH!
WHAT?
WHAT——?
WHY? WHY!? WHY DID HE COVER IT UP LIKE THAT!?
KYAAAA——!!
DANGER
HM?
SEE WHAT I MEAN
FRANKEN IS A FAMOUS ARCHAEO-LOGIST WHO IS EQUALLY FAMOUS FOR BEING SICK IN THE HEAD!!
THERE'S NO BLOODY WAY THAT GUY WOULD SEND A NORMAL PRESENT!!
ケーッケッケッケッ
OK, BUT

AND HE GAVE ME BIRTHDAY PRESENTS WHEN WE WERE IN ELEMENTARY SCHOOL.
WE WERE CHILDHOOD FRIENDS
WHEN THEY WERE YOUNG
Hasn't changed
I...
SUCH A PERSON...?
WHY ARE YOU INVOLVED WITH...
WE'D BE BURDENED WITH A 300-PERSON UNHAPPY LETTER*.
WH... WHAT WILL HAPPEN?
SO IF THAT BOX WERE TO BE OPENED
IF WE OPEN IT...?

*TN. NOTE. AN UNHAPPY LETTER IS A MALICIOUS CHAIN-MAIL LETTER THREATENING UNHAPPINESS UNLESS THE RECIPIENT SENDS COPIES OF THE LETTER TO A SPECIFIED NUMBER OF THEIR FRIENDS.

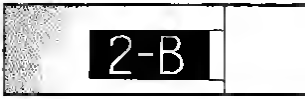
SHIRAISHI: "FRANKEN, YOU STUPID BASTARD!"
フランケンのバカヤローッ!
I stayed up all night for an entire week replying to that!
ANYWAY, THAT GUY HAS BEEN SENDING ME CRAP FOR YEARS!
WHAT THE HELL
This Guy wrote Back
IS THAT SO..?
SINCE YOU PUT IT THAT WAY, THIS BOX HAS BEEN FEELING STRANGER BY THE MINUTE
B-BUT
THE BOX MOVED
WH-WHAT? JUST NOW
ごとっ
!!
IN THAT CASE

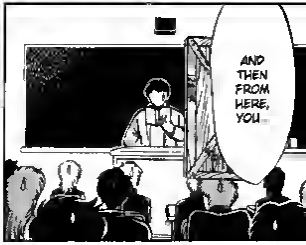
どたばた
HONESTLY, KAA-SAN
WANTING TO EAT THE 7-ELEVEN ODEN ALL OF A SUDDEN
She's as spoiled as Masaru.
RIGHT, RIGHT!
ALL THE MORE REASON TO THROW IT AWAY!
WHO LEFT THEIR GARBAGE IN FRONT OF MY HOUSE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!?
WHAT IN THE WORLD
!?
HM?
AHHH!! REALLY !!
Yokkoisetto
CAN'T BE HELPED
I'LL LEAVE IT IN MY HOUSE UNTIL TOMORROW MORNING!
AN EXAMPLE OF A GOOD CITIZEN
GEEZ LATELY, THERE'S BEEN SO MANY PEOPLE WHO DON'T HAVE ANY MANNERS !!
ISN'T GARBAGE DAY TOMORROW !?

AND SO, THE NEXT MORNING
YAYOI, GOOD MORNING!
GOOD MORNING, MINORU-KUN!!
どんっ
MY, TODAY'S WARM, ISN'T IT?
YEAH, IT IS THERE MUST ALSO BE A LOT OF POLLEN FLOATING AROUND ON A DAY LIKE THIS..
どれ!
かゆ〜ん
ぶろろ…
さわ
さわ
……
どん…

ゴト
ゴト
AHAHA HAHAHA HAHA, THAT'S WEIRD, YEAH!
AND THEN OTOU-SAN
THIS IS A DREAM
A PHANTASM.
AN HALLUCINATION
I DON'T BELIEVE IT, SUCH A THING CAN'T BE HAPPENING !!
I DON'T BELIEVE IT!!
ドカッ
はは はは はは

とぅしっ…

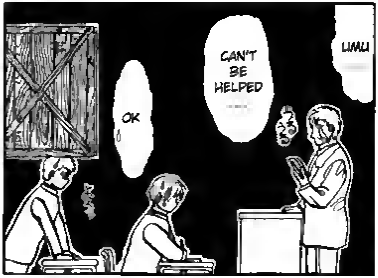

2-B


AND THEN FROM HERE, YOU…

THAT'S WHY X=2.

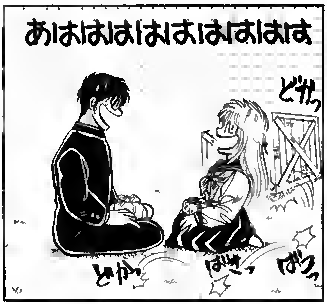
FOR SOME REASON, MY HEAD FEELS HEAVY TODAY… MAY I LEAVE EARLIER THAN USUAL…?
HM…? WHAT? SANADA

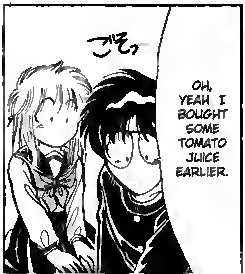
SE SENSEI

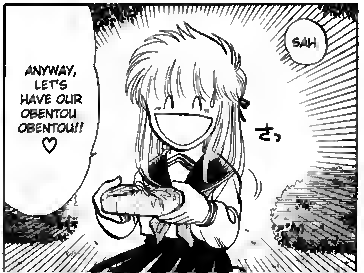

LIAU
CAN'T BE HELPED
OK

TAG: YAYOI

TAG: MINORU

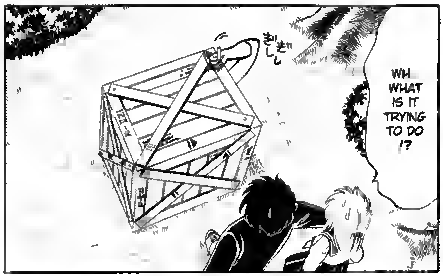






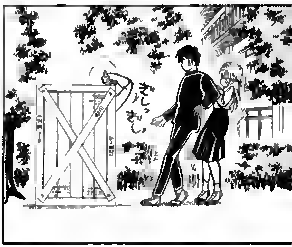
AH!
THAN
THIS IS YOURS, YAYOI-CHAN
HERE
AH... AH...
こく こく
ごく ごく
すっ
ばきっ
!!
TRYING TO MAKE SENSE OF IT
WAS IT !?
THAT WASN'T AN ILLUSION
I... KNEW IT...
...
...
ぽいっ
ぽーん

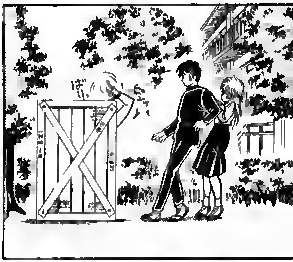
YAYOI-CHAN.
STOP... IT'S TOO DANGER-OUS
YOSH, NOW THAT IT'S SETTLED!!
Hey you what do you think you're doing in that room now?
MI-NORU-KUN!
EVEN IF THE MONSTER INSIDE THE BOX IS THIS KIND OF THING..
DON'T WORRY, YAYOI-CHAN ....
OR THIS KIND
White paper
THIS KIND OF THING ....
OF THING .....
I'LL BE OK !!
MI-NORU-KUN! You're so brave
THANKS, I'M SO HAPPY!! MINORU-KUN!!
I'LL PROTECT YOU WITHOUT FAIL!!
We'll be together no matter what happens!
YAYOI-CHAN
I have nothing to fear with you by my side
WAH !?


WH... WHAT IS IT TRYING TO DO!?

A HAMMER...?
HM...?

I... IT'S PULLING OUT THE NAILS....
W... WAIT, IS IT TRYING TO LET SOMETHING OUT...!?





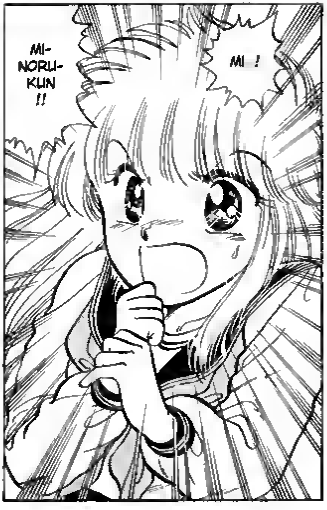
Y.... YOSH!!!

DOES IT LOOK LIKE THIS?
DOES IT LOOK LIKE THIS?

PRE-EMPTIVE STRIKE
!!
Prepare yourself, monster
!!

CAUGHT
H HOW'S THAT !?

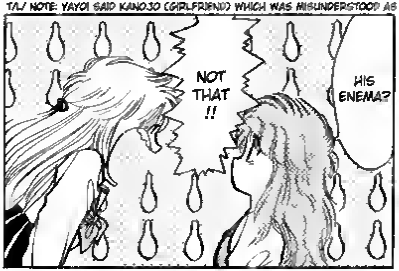
U.. UGH.. OWOW

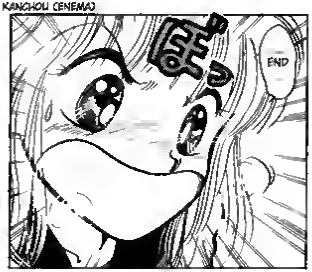

MI-NORU-KUN !!
MI !

ばっ!!
WAH
!?
!?

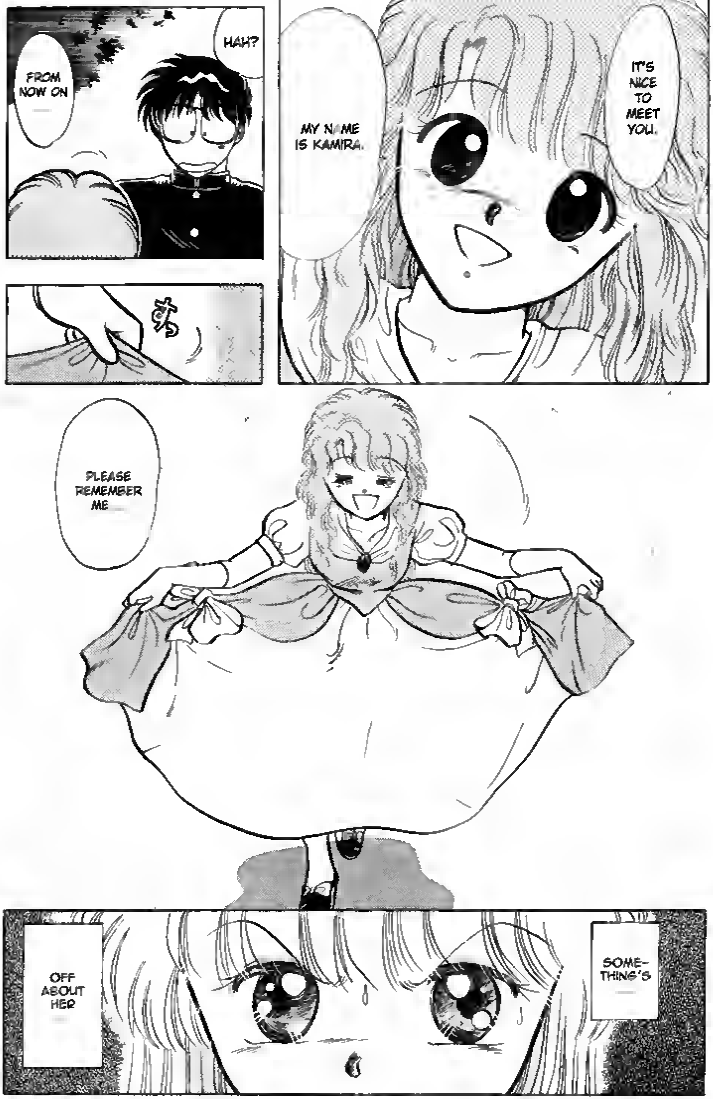
WH
WHAT'S THE MEANING OF THIS ...?
KYAA
!!
きゅんっ♡
GEH!
ぐいっ
LET GO OF HIM!!
Y-YAYOI-CHAN
WH ... WHAT ARE YOU DOING !?

T/L NOTE: YAYOI SAID KANOJO (GIRLFRIEND) WHICH WAS MISUNDERSTOOD AS KANCHOU (ENEMA)

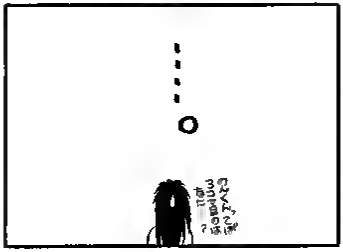




T/L NOTE: "YUKI NO FURU MACHI O" IS A HIT SONG COMPOSED BY NAKADA YOSHINAO WITH LYRICS BY UCHIMURA NAOYA.

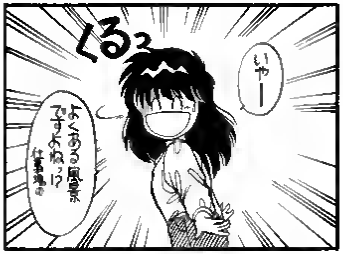

HAH?
FROM NOW ON
IT'S NICE TO MEET YOU.
MY NAME IS KAMIRA.
PLEASE REMEMBER ME
SOME-THING'S
OFF ABOUT HER

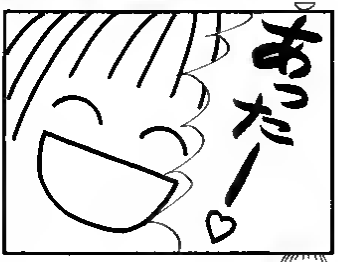
あかねのまんま⑧

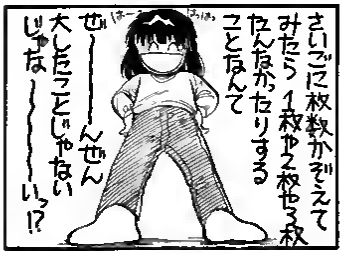

……。

週刊少年マガジン
○ち×切前夜
いちまい足んないっ!!
ぎゃーっ!?

ないです!
ないですよぉ
ない
ない
ない
PANIC!

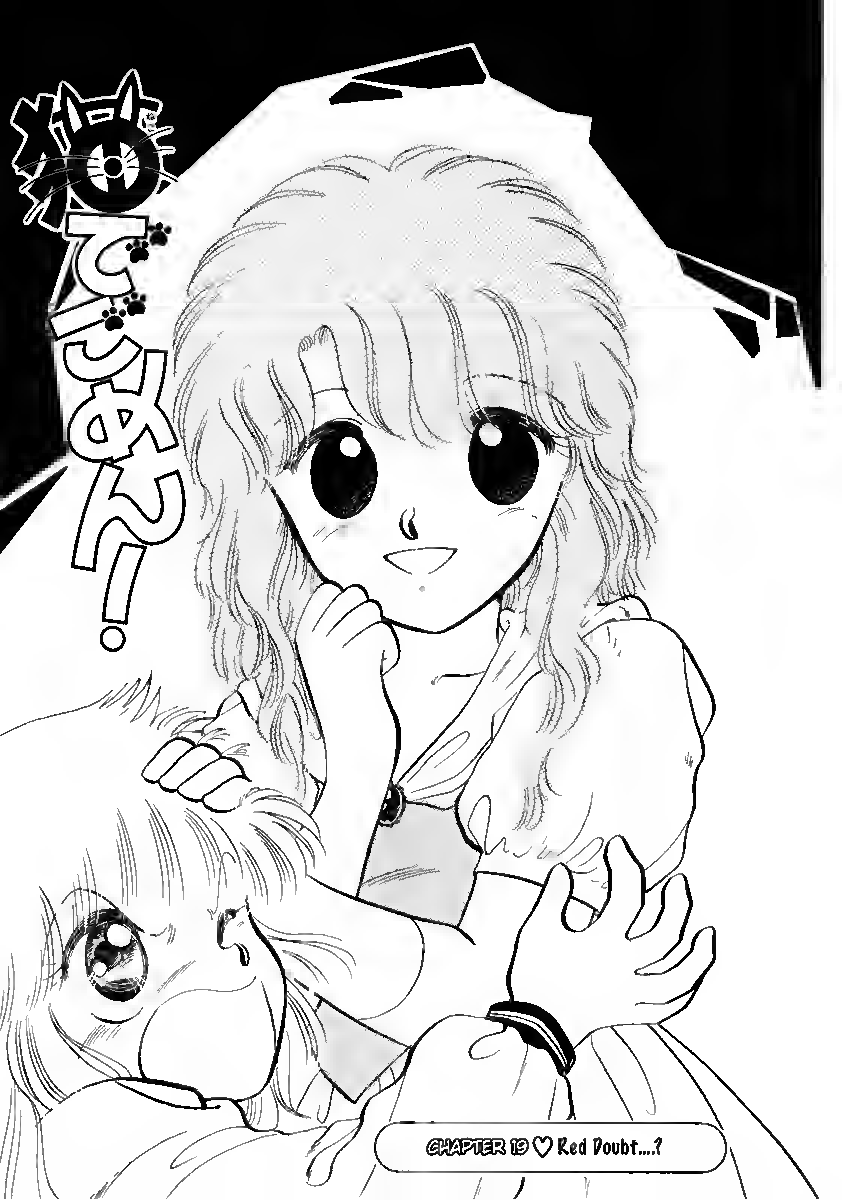

くるっ
いやー
よくおろし屋さんですよねっ!?


あった♡


さいごに枚数かぞえてみたら1枚や2枚や3枚たんなかったりすることなんて
ぜ――んぜん大したことじゃないじゃな――いっ!?

まっしろ……
ほらっ
もはや言うことは何もない

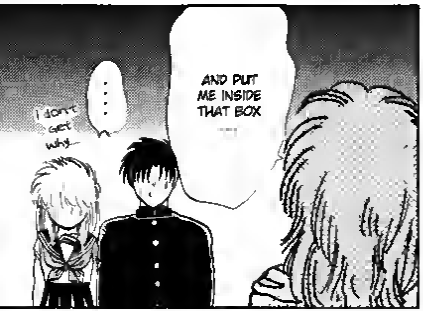
づめんなさい。



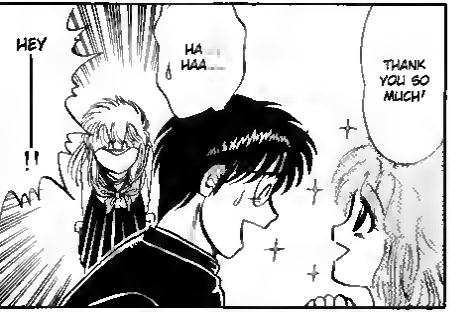
CHAPTER 19 ♡ Red Doubt...?

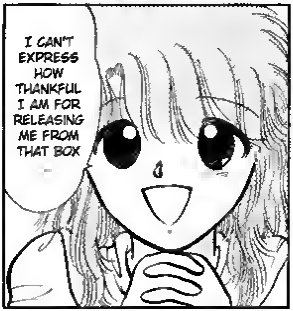
FROM NOW ON, PLEASE REMEMBER ME... ♡
MY... NAME IS KAMIRA.
HAH
HAA
...
T... TO TELL YOU THE TRUTH ...
...
ぴ
ぃ
ぃっ
H...
HEY, YOU!
WHY WERE YOU IN THAT BOX!?

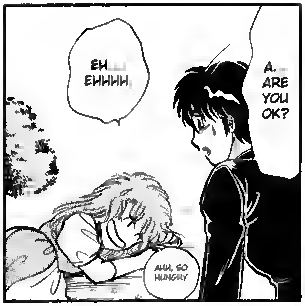
I'M THE SHELTERED DAUGHTER OF A LARGE EUROPEAN ZAIBATSU*
ONE DAY, THE PRINCE OF SOME COUNTRY FELL FOR MY BEAUTY AND PROPOSED TO ME



*TL NOTE: A ZAIBATSU ARE GENERALLY LARGE FAMILY-CONTROLLED BUSINESSES.





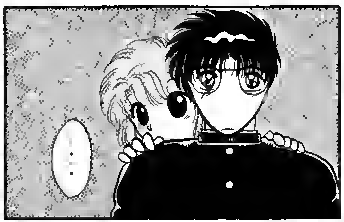

EH... EHHHH.
A... ARE YOU OK?
AHH, SO HUNGRY

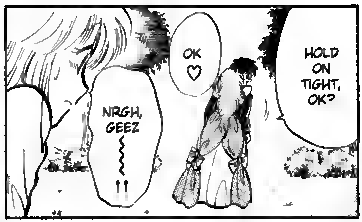
I... I SUFFER FROM CHRONIC ANAEMIA.
N... NO
HAH?

H... HEY!!
EH?

AHH... THANK YOU SO MUCH
You're so kind...
THEN I'LL CARRY YOU!
GYUUUU

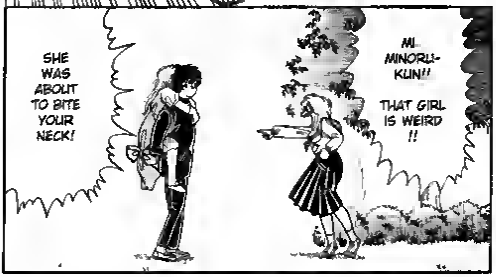
MI-NORU-KUN !!
AH... I CAN'T
CAN YOU STAND?
YOU SHOULD GO TO THE INFIRMARY
THAT SOUNDS BAD


...

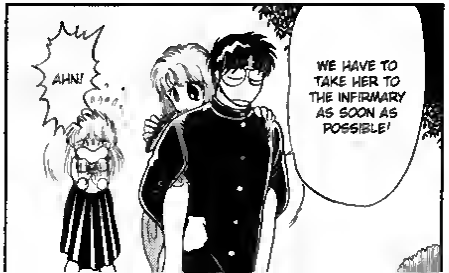

NRGH, GEEZ
!!
OK ♡
HOLD ON TIGHT, OK?

!!
Katsubushi

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YAYOI-CHAN—?
BITE ?


SHE WAS ABOUT TO BITE YOUR NECK!
MI MINORU-KUN!! THAT GIRL IS WEIRD !!

HOW DARE YOU HIT ME — YOU HOMELY GIRL!!

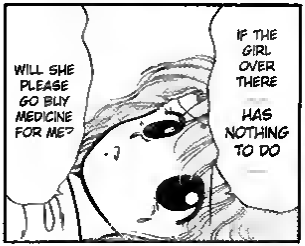

AHN!
WE HAVE TO TAKE HER TO THE INFIRMARY AS SOON AS POSSIBLE!

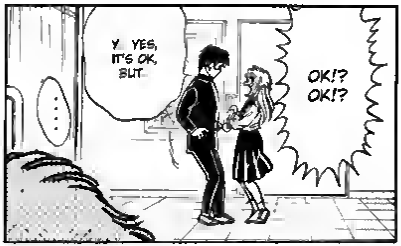
EH? WHAT DID YOU SAY?
NOTHING
AHH.... THAT GIRL!!
THERE'S DEFINITELY SOMETHING OFF ABOUT HER!!
I'M WATCHING YOU!!
SIGN: INFIRMARY
保健室
ARE YOU OK?
YES... THANK YOU VERY MUCH
SEE YA, TAKE CARE OF YOURSELF!!
Now let's go! go! go!
HMM? WHAT...?
AH

YAYOI-CHAN...
I'M STAYING TOO!!

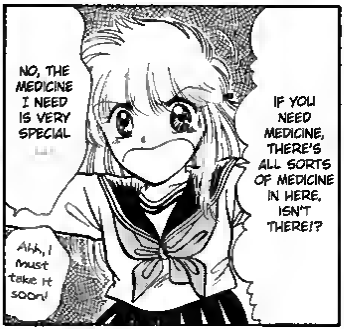
EVEN IF IT'S ONLY YOU. WILL YOU PLEASE STAY BY MY SIDE?

YAA, NOO!!
AH, OK
I CAN'T DO ANY-THING ON MY OWN...


WILL SHE PLEASE GO BUY MEDICINE FOR ME?
IF THE GIRL OVER THERE HAS NOTHING TO DO

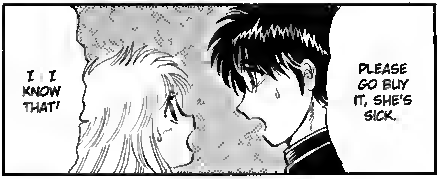

Y...YES, IT'S OK, BUT...
OK!? OK!?

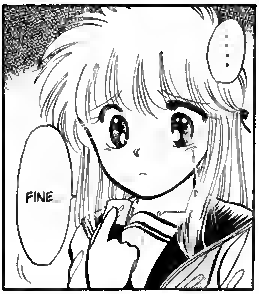
YAYOI-CHAN...

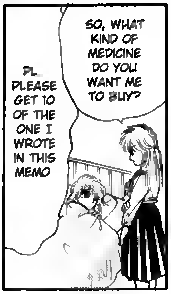

NO, THE MEDICINE I NEED IS VERY SPECIAL...
Ahh, I must take it soon!
IF YOU NEED MEDICINE, THERE'S ALL SORTS OF MEDICINE IN HERE, ISN'T THERE!?

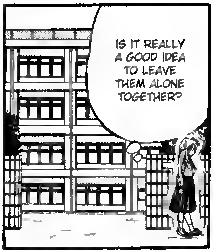
WH...
PLEASE

WELL, MINORU-KUN, I'LL BE GOING NOW


I... I KNOW THAT!
PLEASE GO BUY IT, SHE'S SICK.

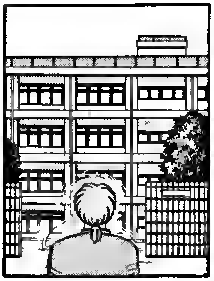

FINE.


SO, WHAT KIND OF MEDICINE DO YOU WANT ME TO BUY?
PL PLEASE GET TO OF THE ONE I WROTE IN THIS MEMO


IS IT REALLY A GOOD IDEA TO LEAVE THEM ALONE TOGETHER?

AH.....? AH... I WILL.

BE CAREFUL, OK?

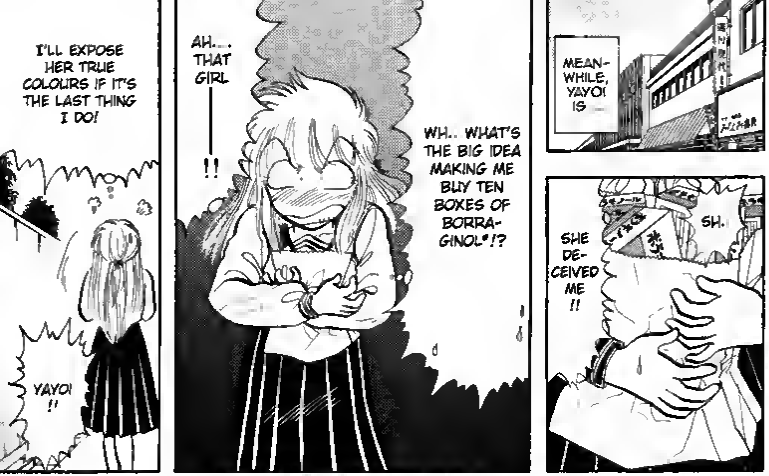


SO THERE'S A BEAUTY OTHER THAN YAYOI-CHAN
SIGN: INFIRMARY
保健室
THE SCENT OF A GRADE-A BEAUTY!!
I SMELL... I SMELL, COMING FROM ANIKI'S SCHOOL
ARE YOU FOR REAL!?
SFX: KLIN KLIN (SNIFF SNIFF)
ARE YOU ALL RIGHT? HANG IN THERE
WHEN THE LAST LEAF ON THAT TREE FALLS
UMM
EH?

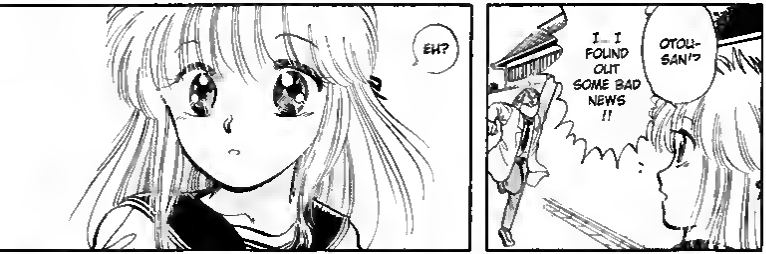
AT LEAST TELL ME YOUR NAME
MY LIFE WILL ALSO END
HANG IN THERE !!
DON'T BE RIDICULOUS!
BEFORE MY LIFE IS EXHAUSTED....
I, I'M.
I'M....

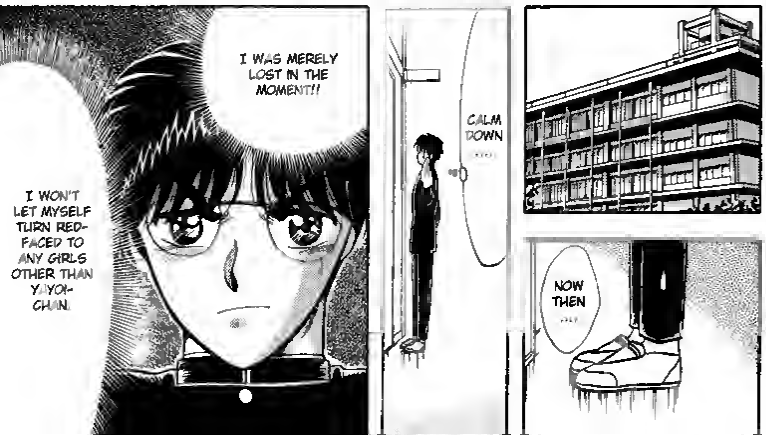
MASARU !?
ANIKI !?
!!
OHHH!! IT'S COMING FROM IN HERE!!
WHAT'S ANIKI'S PROBLEM ?
I'M SUPPOSED TO BE GOING STEADY WITH YAYOI-CHAN
I'M SUCH AN IDIOT
!!
NOW THEN
OJOU-SAN
PER PERFECT TIMING
I'M GOING TO WASH MY FACE, PLEASE WATCH OVER HER.
AH?
?
AHH!
THAT WAS CLOSE !!

OHH!!
HOW BEAUTIFUL !!
WELL THEN, SHALL WE BEGIN?
YES
OI, OI!
CLOSE YOUR EYES
KAMIRA "GOOMSOGAMA"
THAT WAS EASY.
FU FUFU FU.
げっそり
ちゅ
?
ちゅ!
?
ちゅ!
ちゅ!


I'LL EXPOSE HER TRUE COLOURS IF IT'S THE LAST THING I DO!
YAYOI !!
AH... THAT GIRL !!
WH.. WHAT'S THE BIG IDEA MAKING ME BUY TEN BOXES OF BORRAGINOL*!?
MEANWHILE, YAYOI IS —
SH.
SHE DECEIVED ME !!

T/L NOTE. BORRAGINOL IS A HAEMORRHOID MEDICINE





MASARU
YOU'RE...
?
I DON'T MIND!
NO... IT'S NO PROB-LEM!
SORRY ABOUT THAT, MASARU
YO!
REALLY? MUST BE YOUR IMAGINA-TION
ARE YOU OK?
LOOKING UNDER THE WEATHER
OH... IS THAT SO...?
I STILL DON'T FEEL WELL...
:COUGH: :COUGH:
YOU'RE LOOKING BETTER.
THERE'S SOMETHING ODD ABOUT THIS TEA
OK, I'LL DRINK IT!! I'LL DRINK IT!!
PLEASE DRINK IT.... I-IT HURTS!!
HAH?
B.. BEFORE I DIE, AT LEAST DRINK THIS TEA WITH ME, PLEASE....
IT HURTS
NO HELP-ING IT

ごくごくごく
EI
!!
FU FUH
PUWA
!!
LIKE THAT OTHER MAN, YOU'LL ALSO...
NOW THEN
BE-COME MY SLAVE !!
!!

AHH, THE LAST LEAF
OHH, QUIT PLAYING INNOCENT !!
OH MY ....
YOU ALREADY BOUGHT THE MEDICINE FOR ME?
YOU'RE SUCH A LIAR !!
MAKING ME BUY TEN BOXES OF BORRAGI-NOL!!
I GUESS THE CAT'S OUT OF THE BAG.
ALSO, WE RECEIVED AN EXPRESS DELIVERY FROM DOCTOR FRANKEN!
*T/L NOTE. KAMIRA'S NAME IS 加藤香 IN THE KANJI. IN THE AUSTRIAN COUNTESS AND VAMPIRE, CARMILLA. PHONETICALLY, IT IS ALSO THE KANJI FOR A CHINESE DISH.
THIS LETTER FROM HIM SAID HE PUT A CRUEL AND MERCI-LESS FEMALE VAMPIRE IN THAT BOX!
WELL !? KAMIRA* !! DOES THAT MEAN YOU'RE A VAM-PIRE !?
LETTER. "W WELL, IT'S NOT IMPORTANT BUT IN THAT BOX THERE'S A VAMPIRE "
FUHH
FU FUFU FUH
THAT'S RIGHT, I'M A VAMPIRE.
BUT EVEN IF YOU KNOW, WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT!?

HOW DOES IT FEEL?
HEY? AHAHA HAHA!
THERE'S NO WAY MERE HUMANS COULD WIN AGAINST THEIR NATURAL PREDATOR, THE VAMPIRE! BRING IT ON!!
T/L NOTE: JOHNYS WAS THE FIRST JAPANESE MALE IDOL GROUP THAT DEBUTED IN 1962. SIMILAR MALE IDOL GROUPS ARE CALLED "JOHNYS".
WHA!?
I PREFER JOHNYS, BUT!
I'LL MAKE AN EXCEPTION AND ENSLAVE YOU AS WELL!
Y.. YOU !?

YOU HAVE NO PLACE TO TALK THAT WAY ABOUT OTHER PEOPLE!!
GYAA, GYAA, MON-STER, GYAA, GYAA !!
YOU'RE NOT HUMAN !?
.... KUH ...
HAHA HAHA, YOU FOOL !!
OH NO . !!
WHAT !!
ぼん!
MARK MY WORDS, CATGIRL!!
THE NEXT TIME WE MEET WILL BE YOUR LAST!!
AH !!

SEE YA!!
NYA
!!
KYAA
!!
GYAAA!! STOP!! CUT IT OUT!!
NYA HAHA HAHA HAHA HA!
D.... DAMN YOU..
AHH WHAT WAS I DOING JUST NOW?

WAH
!!
I DON'T QUITE UNDERSTAND, BUT I'LL PUT HER IN THIS BOX!!
HMM
OK, MINORU-KUN, MASARU-KUN, WAKE UP!!
HEY
!!
BESIDES, TODAY IS GARBAGE DAY, SO I'LL LEAVE HER WITH THE GARBAGE!
AHH, FOR SOME REASON, THAT FELT GOOD
BOX LABEL: RAW GARBAGE
SOME GARBAGE SHOUTED TOWARDS THE EVENING SUN
YOU BITCH, I WON'T FORGET THIS!!
ON THE ISLAND OF DREAMS
THE NEXT DAY